

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова»

УТВЕРЖДАЮ:

Директор института

О. В. Гневэк

«11» сентября 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИН (МОДУЛЯ)

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы

Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

Уровень высшего образования – бакалавриат

Программа подготовки – академический бакалавриат

Форма обучения


очная

Институт	гуманитарного образования
Кафедра	английского языка
Курс	1-4
Семестр	1-8

Магнитогорск
2017 г.

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждено приказом МОиН РФ от 07.08.2014 № 940.


Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка 4 сентября 2017 г., протокол № 1.

Зав. кафедрой  /М. С. Галлямова/

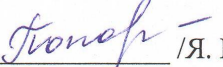
Рабочая программа одобрена методической комиссией института гуманитарного образования от 11 сентября 2017 г., протокол № 1.

Председатель  /О. В. Гневэк/




Рабочая программа составлена:

ст. преподаватель кафедры АЯ  /М. А. Величко/

Рецензент:

к.п.н., директор АНО ДО «Языковой центр
«Британская Академия»  /Я. В. Попова/

Лист регистрации изменений и дополнений

№ п/п	Раздел программы	Краткое содержание изменения/дополнения	Дата. № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
1.	п.8	актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины	Протокол № 2 от 03 октября 2018 г.	
	п.9	актуализация материально- технического обеспечения дисциплины		
2.	п.8	актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины	Протокол № 2 от 10 октября 2019 г.	
	п.9	актуализация материально- технического обеспечения дисциплины		
3.	п.8	актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины	Протокол № 1 от 03 сентября 2020 г.	
	п.9	актуализация материально- технического обеспечения дисциплины		

1 Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» являются: развить общую и профессиональную компетенции студентов, основные навыки использования иностранного языка в рамках тематики дисциплины необходимыми для освоения специальности 45.03.02 «Лингвистика».

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы подготовки бакалавра (магистра, специалиста)

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» входит в базовую часть блока 1 образовательной программы бакалавриата, направления 45.03.02 «Лингвистика» (Профиль Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)). Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» изучается студентами на 1-4 курсах.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения школьной программы.

Данная дисциплина изучает компетенции совместно со следующими дисциплинами: «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)», «Теоретическая грамматика», «Иностранный язык», «Современный иностранный язык», «Стилистика», «Перевод и переводоведение».

К моменту начала изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» студент должен знать: морфологические, синтаксические особенности и закономерности развития русского языка (с целью сопоставления с изучаемым английским) языком, выявления схожих и отличных явлений и процессов); категории различных частей речи в русском и германских языках (в число которых входит английский язык), грамматические формы и их значения; функциональные стили языка и их отличительные черты; правила современного английского речевого этикета; общие принципы построения описания людей, места, ситуации; общие принципы изложения на письме последовательных событий. Обучающийся должен владеть: способностью узнавать и различать произношение человека, для которого английский язык не родной, и иностранца-носителя английского языка; фоновыми знаниями о стране изучаемого языка, ее культуре; способностью проводить аналогии и различия между фактами родного языка и изучаемого; основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; приемами анализа и синтеза, в том числе ситуационного и комплексного анализа; навыками корректирования, редактирования и форматирования текста. Обучающийся должен уметь: улавливать общий смысл из контекста и распознавать содержание высказывания; работать с мультимедийными средствами; работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работать с основными машинными переводческими программами; пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
Знать	Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности
Уметь	выделять фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; объяснять (выявлять и строить) типичные модели синтаксических конструкций для выражения своих взглядов, мнения, аргументации; применять полученные знания в профессиональной деятельности; использовать их на междисциплинарном уровне.
Владеть	практическими навыками использования системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на других дисциплинах, на занятиях в аудитории и на практике;
ОПК – 4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	
Знать	Этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме
Уметь	Применять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
Владеть	Практическими навыками применения этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; моделями социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК 5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных	

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	
Знать	основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Уметь	Практически применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Владеть	Практическими навыками и умениями применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
Знать	разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
Уметь	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
Владеть	Практическими методами выражения своих мыслей, применяя различные языковые средства для выделения релевантной информации
ОПК 10 - способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
Знать	Формулы этикета в устной и письменной коммуникации
Уметь	использовать этикетные формулы ведения устной и письменной коммуникации
Владеть	практическими навыками строить речевое высказывание в соответствии с правилами речевого поведения
ПК 1 владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	
Знать	теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации
Уметь	Полученные знания в процессе преподавательской деятельности и межкультурной коммуникации
Владеть	практическими навыками использования методов обучения иностранным языкам и правилами

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ПК 2 владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	
Знать	средства и методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков
Уметь	использовать методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков
Владеть	практическими навыкам применения знаний в профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка;
ПК 3 способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	
Знать	основные правила использования учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме;
Уметь	приобретать знания, находить и обрабатывать информацию на основе правил использования учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку
Владеть	– практическими навыками работы с большим количеством информации, содержащихся в учебниках, учебных пособиях, дидактических материалах по английскому языку
ПК 4 способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера	
Знать	Способы использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера
Уметь	Применять достижения отечественного и зарубежного методического наследия, а также современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера
Владеть	Основными правилами и концепциями обучения иностранным языкам

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ПК 5 способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности	
Знать	Методы обучения иностранным языкам
Уметь	критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности
Владеть	Практическими умениями критически мыслить и анализировать процесс обучения, отбирать учебный материал для занятий
ПК 6 способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	
Знать	Правила и методы как эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам
Уметь	Эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам
Владеть	практическими навыками ведения учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ПК 7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
Знать	Методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
Уметь	Анализировать текст, способствующий точному восприятию исходного высказывания
Владеть	Правилами и методикой предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания
ПК 8 владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
Знать	Методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
Уметь	Осуществлять подготовку к осуществлению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
Владеть	Правилами подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК 9 владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
Знать	основные способы достижения эквивалентности в переводе
Уметь	Уметь применять основные приемы перевода
Владеть	практическими навыками использования основных способов достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК 10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
Знать	Правила осуществления письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
Уметь	Применять грамматические, синтаксические и стилистические нормы с

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
	целью осуществления письменного перевода
Владеть	Практическими навыками осуществления письменного перевода с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК 11 способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
Знать	Основные функции оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе
Уметь	Корректно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе
Владеть	Знаниями основных функций оформления текста перевода в текстовом редакторе
ПК 12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
Знать	Основные правила осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
Уметь	корректно осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
Владеть	практическими навыками устного перевода различного типа
ПК 13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
Знать	Основные способы сокращения переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
Уметь	Выполнять сокращенную запись устного последовательного перевода
Владеть	Практическими навыками сокращения устного последовательного перевода
ПК 14 владением этикой устного перевода	

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
Знать	Этикетные правила ведения устного перевода
Уметь	Применять правила этикета при осуществлении устного перевода
Владеть	Практическими навыками применения этики при осуществлении устного перевода
ПК 15 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
Знать	международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
Уметь	Применять знания международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
Владеть	Практическими навыками применения международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

4 Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 42 зачетных единиц 1512 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 880 акад. часов;
- аудиторная – 866 акад. часов;
- самостоятельная работа – 417,8 акад. часов;
- подготовка к экзамену – 214,2 акад. часа

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
1. Раздел Социально-бытовая сфера.	1							
1.1 1.1. Тема Personal information (people's age/ people's physical appearance/ countries and nationalities/ address/ personality)	1			24 / 10 и.	18,3	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи.	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ОПК 7</i> <i>ОПК 10</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
1.2. Тема Family Life (relations by birth/ relations by marriage/ family relationship/problems of typical families)	1			24 / 10 и.	17,3	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ОПК 7</i> <i>ОПК 10</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i>
1.3 Living space (types of accommodation, articles of furniture, modern conveniences)	1			24 / 8 и.	18,3	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи; перевод теста с русского на английский и с английского на русский	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ОПК 7</i> <i>ОПК 10</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i>
Итого по разделу				72 / 28 И	53,9		зачет	

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
Итого за семестр				72 / 28 И	53,9			
1.4 Students' daily routine (student accommodation, campus, facilities, timetable, courses, subject areas, learning styles, study habits, entertainment, student social life).	2			34 / 14 и.	10	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи перевод теста с русского на английский и с английского на русский	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i>
1.5 Shopping for clothes (items of clothes, places for shopping, ways of shopping).	2			34 / 14 и.	10	Чтение и прослушивание адаптированных книг, изложение в форме устного пересказа работа с лексикой, составление ментальных карт изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи перевод теста с русского на ан-	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ОПК 7</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i> <i>ПК 5</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
							глийский и с английского на русский	
Итого по разделу				68 / 28 и.	20		перевод текста с русского на английский, работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно	ОПК3 ОПК 4 ОПК 5 ОПК 7 ПК 1 ПК 2 ПК 3 ПК 4 ПК 5
Итого за семестр				68 / 28 И	20		экзамен	
2. Раздел Socializing.								
2.1.College life (stages of education, types of schools and colleges, students leisure time)	3			30 / 12 и.	18	Чтение и прослушивание адаптированных книг, изложение в форме устного пересказа работа с лексикой, составление ментальных карт изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи;	ОПК3 ОПК 4 ОПК 5 ОПК 7 ПК 1 ПК 2 ПК 3 ПК 4 ПК 5 ПК 6

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
							Перевод текста с русского на английский и с английского на русский	
2.2. Running the house (household chores, male and female chores, family budget planning)	3			30 / 12 и.	17	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ОПК 7</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i> <i>ПК 5</i> <i>ПК 6</i>
2.3 English meals (food and drink, eating out, eating habits, cuisine)	3			30 / 12 и.	17	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи; перевод теста с русского на англий-	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i> <i>ПК 5</i> <i>ПК 6</i> <i>ПК 7</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
							ский и с английского на русский	
Итого по разделу				90 / 36 И	52		перевод текста с русского на английский, работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i> <i>ПК 5</i> <i>ПК 6</i> <i>ПК 7</i>
Итого за семестр				90 / 36И	52		Экзамен	
2.4.Going to the theatre (British theatre, theatrical treats)	4			34 / 14 и.	13	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи; перевод теста с русского на ан-	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 2</i> <i>ПК 3</i> <i>ПК 4</i> <i>ПК 5</i> <i>ПК 6</i> <i>ПК 7</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
							глийский и с английского на русский	
2.5. At the doctor's (human body, illnesses, treatment, medicine, at the dentist's, alternative medicine,)	4			34/14 и.	13	Чтение и прослушивание адаптированных книг, изложение в форме устного пересказа работа с лексикой, составление ментальных карт изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	ОПК3 ОПК 4 ОПК 5 ПК 1 ПК 5 ПК 6 ПК 7 ПК 8 ПК 9
2.6. Travelling (means of transport, at the railway station, at the airport, tourism)	4			34/14 и.	14	Чтение и прослушивание адаптированных книг, изложение в форме устного пересказа работа с лексикой, составление ментальных карт изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи; перевод теста с русского на английский и с английского на русский	ОПК3 ОПК 4 ОПК 5 ПК 1 ПК 5 ПК 6 ПК 7 ПК 8 ПК 9

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
Итого по разделу				102 / 42 И	40		перевод текста с русского на английский, работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно	
Итого за семестр				102/ 42 И	40		экзамен	
3. Раздел Socializing 1	5							
3.1. Changing patterns of leisure	5			48/ 19 и.	17	Изучение газетных статей, новостной ленты на английском языке; Чтение и прослушивание неадаптированных книг, изложение в форме устного пересказа; работа с лексикой, составление ментальных карт; изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Выступление на английском языке с докладом; пересказ лекции TED или газетной статьи, обсуждение с группой и/или преподавателем, написание эссе	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 7</i> <i>ПК 8</i> <i>ПК 9</i> <i>ПК 10</i> <i>ПК 11</i>
3.2. Man and the movies	5			48 / 19 и.	17	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании,	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровожде-	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	нии мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи;	<i>ПК 1</i> <i>ПК 7</i> <i>ПК 8</i> <i>ПК 9</i> <i>ПК 10</i> <i>ПК 11</i>
3.3 Talking about people	5			48 / 20 и.	18	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> <i>ПК 7</i> <i>ПК 8</i> <i>ПК 9</i> <i>ПК 10</i> <i>ПК 11</i>
Итого по разделу				144 / 58 И	52		перевод текста с русского на английский, работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно; написание сочинения-рассуждения	

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
Итого за семестр				144 / 58 И	52		экзамен	
4. Раздел Socializing 2	6							
4.1. English schooling	6			68 / 29 и.	30	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи; перевод теста с русского на английский и с английского на русский	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> ПК 8 ПК 9 ПК 10 ПК 11 ПК 12
4.2. Feelings and emotions	6			68 / 29 и.	30	Изучение газетных статей, новостной ленты на английском языке; Чтение и прослушивание неадаптированных книг, изложение в форме устного пересказа; работа с лексикой, составление ментальных карт; изучение и анализ лекций TED,	Выступление на английском языке с докладом; пересказ лекции TED или газетной статьи, обсуждение с группой и/или преподавателем, написание эссе	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> <i>ПК 1</i> ПК 8 ПК 9 ПК 10 ПК 11 ПК 12

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем		
Итого по разделу	6			136 / 58 И	60		работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно; написание сочинения-рассуждения	
Итого за семестр	6			136/ 58 И	60		экзамен	
5. Раздел High education. Crime.	7							
5.1. Higher education in the USA.	7			72 / 30 и.	335	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических высказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию)в сопровождении мини-презентации. Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> ПК 10 ПК 11 ПК 12 ПК 13 ПК 14 ПК 15
5.2. Crime and punishment.	7			72/ 30	336,9	Изучение газетных статей, новостей	Выступление на английском языке с	<i>ОПК3</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
				и.		ной ленты на английском языке; Чтение и прослушивание неадаптированных книг, изложение в форме устного пересказа; работа с лексикой, составление ментальных карт; изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	докладом; пересказ . rendering лекции TED или газетной статьи, обсуждение с группой и/или преподавателем; написание эссе;	ОПК 4 ОПК 5 ПК 10 ПК 11 ПК 12 ПК 13 ПК 14 ПК 15
Итого по разделу	7			144/60 И	71,9		работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно; написание сочинения-рассуждения; rendering	
Итого за семестр	7			144 / 60И	71,9		зачет	
6. Раздел Воспитательная сфера. Средства массовой информации.	8							
6.1. Difficult children.	8			55 / 22 и.	34	Самостоятельное чтение текстов по предложенным темам, самостоятельная практика в аудировании, письменной речи, построении монологических и диалогических вы-	Устный ответ на практическом занятии (диалог/монолог на предложенную тему, ситуацию) в сопровождении мини-презентации.	ОПК3 ОПК 4 ОПК 5 ПК 10

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						сказываний в каждой конкретной предложенной тематической ситуации.	Письменное задание на практическом занятии (диктант/коррекция ошибок/лексико-грамматическая работа) Тест на устное восприятие иноязычной речи	ПК 11 ПК 12 ПК 13 ПК 14 ПК 15
6.2.Mass media	8			55 / 22 и.	34	Изучение газетных статей, новостной ленты на английском языке; Чтение и прослушивание неадаптированных книг, изложение в форме устного пересказа; работа с лексикой, составление ментальных карт; изучение и анализ лекций TED, подготовка к обсуждению в классе и/или с преподавателем	Выступление на английском языке с докладом; пересказ . rendering лекции TED или газетной статьи, обсуждение с группой и/или преподавателем; написание эссе;	<i>ОПК3</i> <i>ОПК 4</i> <i>ОПК 5</i> ПК 10 ПК 11 ПК 12 ПК 13 ПК 14 ПК 15
Итого по разделу	8			110 / 44 и.	68		работа по нахождению ошибок в тексте (15-20 предложений), тест на аудирование, письменное изложение предложенного материала письменно или устно; написание сочинения-рассуждения; rendering (устный или письменный)	

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
Итого за семестр	8			144/44 И	68		экзамен	
Итого по дисциплине				866/354 И	417,8			

5 Образовательные и информационные технологии

В процессе реализации дисциплины «Практический курс первого иностранного языка(английский язык)» используются технологии интегрированного обучения: технологии коммуникативного обучения, технологии тестирования, технологии развития критического и рефлексивного мышления, а также:

1) Традиционные образовательные технологии, которые ориентируются на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к студенту (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения). Учебная деятельность студента носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

Формы учебных занятий с использованием традиционных технологий:

Практическое занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму.

2) Игровые технологии, направленные на реконструкции моделей поведения в рамках предложенных сценарных условий.

Формы учебных занятий с использованием игровых технологий могут включать учебную игру (форма воссоздания предметного и социального содержания будущей профессиональной деятельности специалиста, моделирования таких систем отношений, которые характерны для этой деятельности как целого), деловую игру (моделирование различных ситуаций, связанных с выработкой и принятием совместных решений, обсуждением вопросов в режиме «мозгового штурма», реконструкцией функционального взаимодействия в коллективе и т.п.) и ролевую игру (имитация или реконструкция моделей ролевого поведения в предложенных сценарных условиях).

3) Технологии проектного обучения – организация образовательного процесса в соответствии с алгоритмом поэтапного решения проблемной задачи или выполнения учебного задания. Проект предполагает совместную учебно-познавательную деятельность группы студентов, направленную на выработку концепции, установление целей и задач, формулировку ожидаемых результатов, определение принципов и методик решения поставленных задач, планирование хода работы, поиск доступных и оптимальных ресурсов, поэтапную реализацию плана работы, презентацию результатов работы, их осмысление и рефлексия.

Основные типы проектов:

Исследовательский проект – структура приближена к формату научного исследования (доказательство актуальности темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, выдвижение гипотезы, обобщение результатов, выводы, обозначение новых проблем).

Творческий проект, как правило, не имеет детально проработанной структуры; учебно-познавательная деятельность студентов осуществляется в рамках рамочного задания, подчиняясь логике и интересам участников проекта, жанру конечного результата (газета, фильм, праздник, издание, экскурсия и т.п.).

Информационный проект – учебно-познавательная деятельность с ярко выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации о каком-то объекте, ознакомление участников проекта с этой информацией, ее анализ и обобщение для презентации более широкой аудитории).

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Практический курс первого иностранного языка(английский язык)» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа студентов предполагает решение комплекса разнообразных задач, направленных на формирование умений и навыков по аспектам: Reading, Listening, Writing, Speaking, Translation.

Reading:

- осуществить просмотровое, ознакомительное, изучающее или поисковое чтение текста

Listening:

- прослушивать тексты по предложенному преподавателем алгоритму с целью совершенствования аудитивных навыков;

-выполнить задания на понимание содержания текста(Listening for gist, Listening for detailed comprehension, Selective listening, Conversational/interactional listening, Critical listening);

- выполнить тесты на устное восприятие англоязычной речи;

Writing:

- напишите письмо, сочинение, эссе на предложенную преподавателем тему;
- напишите аудио/ словарный диктант;
- осуществите письменный перевод с русского на английский язык(с английского на русский язык);

Speaking:

- подготовьте диалогическое /монологическое высказывание на предложенную тему
- обсудите предложенную преподавателем тему в парах или в группе

Примерные аудиторные контрольные работы (АКР):

- АКР №1.

Examination correction

1. 1st course 1st semester

2. She said that they recently moved to a new house which is located not far from the centre.

Она сказала, что недавно они переехали в новый дом, который находится недалеко от центра.

3. I'm the first saying that it's the rule we've never discussed. I don't understand what to do.

Я первый, кто скажет, что это правило мы никогда не обсуждали. Я не понимаю, что делать.

4. She wants that the children come to her place as soon as they can.

Она хочет, чтобы ее дети пришли как только они смогут.

5. Mary wonders how much sugar does he need.

Мэри интересно, сколько сахара ей нужно.

6. After the cinema some of the boys suggested to go to the nearest café to have a pizza.

После кино несколько мальчиков предложили пойти в ближайшее кафе, чтобы съесть по кусочку пиццы.

7. The Thomsons lived in ancient house which was a fine specimen of early nineteenth century architecture.

Томпсоны жили в старинном доме, который являлся прекрасным образцом архитектуры начала XIX века.

8. As soon as they will finish doing their work, Margaret will take the documents to the head office.

Как только они закончат делать домашнюю работу, Маргарет отнесет документы в головной офис.

9. I wonder if he can help with the meeting arrangement. – Интересно, сможет ли он помочь с организацией встречи.

10. When the guessed appeared, the table had already been setted and everybody was talking.

Когда гости пришли, стол уже был накрыт и все разговаривали.

11. When their family came short of space they made up their mind to move to a new house.

Когда их семье стало не хватать места, они решили переехать в новый дом.

12. There is not matter what your home is like – a country mansion, a detached house, a block of flats or a hut. Your home is where your heart is.

Неважно, какой твой дом: загородный особняк, отдельный или многоквартирный дом, хижина. Твой дом там, где твое сердце.

13. Everything was decorated and furnished in the room with his own taste. When people pay a visit they can't help admiring the design.

Все в этой комнате было украшено и расставлено по его вкусу. Когда люди приходят к нему, они не могут не восхищаться дизайном.

14. What do you satisfied with? The smile hasn't been leaving your face the whole day.

Чем ты так доволен? Улыбка не сходит с твоего лица целый день.

15. There are patterned cutains on the windows. They match the sofa but often show the dirt because of the light color.

На окне занавески с рисунком. Они подходят по цвету дивану, но они очень маркие из-за того, что светлые.

16. In this district there are many nine-storied buildings with all modern conveniences such as gas, electricity, running water and a rubbish chute.

В этом районе много девятиэтажных зданий со всеми современными удобствами, такими как газ, электричество, вода и мусоропровод.

17. What are you doing? – Nothing, I just did all the work for today.

Что ты делаешь? – Ничего, я только что закончила всю работу на сегодня.

18. Both colleagues and parents have prised my strong communication skills that are required in this company.

И коллеги, и родители хвалят мои прекрасные навыки коммуникации, которые требуются в этой компании.

19. I am learning English for 3 years and I like it very much.

Я изучаю английский уже 3 года и он мне очень нравится

20. Scotland is also famous of its beautiful lakes.

Шотландия знаменита своими красивыми озерами

21. Yesterday I saw Kate, but she didn't see me; she talked with her friend.

Вчера я видела Кэйт, но она меня не видела, она разговаривала с другом.

- АКР №2 Translate the following text

- Examination translation
- Мы живем в стремительном мире, в котором путешествия играют важную роль. Отдых это не только роскошь, но необходимость, в которой нуждается наше тело и ум, чтобы функционировать эффективно, перезагрузить батарейки, выдохнуть и освежить свою голову.
- Существует много способов путешествий. Некоторые люди предпочитают путешествия на поезде, который включает скорость, комфорт и удовольствие. Ты всегда можешь насладиться прекрасным видом из окна, однако билеты необходимо заказывать заранее. Следует помнить, что поездка на дальнее расстояние может быть выматывающей.
- Людям, которым не хватает времени, следует выбирать путешествие на самолете. Оно считается самым быстрым, комфортным и безопасным видом путешествий. К тому же, это намного дороже, рейсы могут быть отменены из-за погодных условий, в аэропорту необходимо взвешивать багаж. Но все это не имеет значения, когда смотришь в окно (port hole), у тебя есть возможность насладиться пейзажем и осознать, насколько огромен и величав наш мир.
- Для тех, кто любит наслаждаться прекрасными вещами, важно правильно выбрать место проживания. Если вы едете как турист, ваш отель должен располагаться в шаговой доступности от центра города, где расположены достопримечательности, музеи, рестораны. Многие предпочитают выбирать отели с высоким уровнем комфорта, оснащенными спортивным залом и рестораном, где можно попробовать местную кухню.
- Если вы вложите достаточно сил в планирование своего отдыха, вы действительно прекрасно проведете время.
- Если вы не можете позволить себе отель, то всегда можете арендовать небольшую квартиру недалеко от центра или на окраине города. Это может быть квартира в пятиэтажном здании с видом на море, просторная и роскошная, а также может быть маленькая хижина без современных удобств. Последнее (the latter) подходит для тех, кто предпочитает уйти от суеты города и тишину.
-
- АКР №3 Write down the dictation
- Family is very important. Your mom ,dad, sisters and brothers, grandparents are those who you love, are deeply attached to and get on well.
- My family is not large. There are six of us in the family. My mom is a housewife, she keeps the house and takes care of us. Now it's difficult time for her because we have moved to a new flat.
- It's in a new 13-storey block of flats in the centre of the city. It's situated in a very beautiful place. It's on the 7th floor, has three rooms and all modern conveniences: running water, gas, electricity .
- It's very comfortable, well-planned. The largest room is the living room. The walls in this room are green, and there are some water colours on them. There's a thick carpet on the floor. In the middle of the room we have a dining table. There's a vase of flowers on it. Next to the table there's a sofa with a large TV opposite. We like this room best of all because in the evening we gather there to have tea, watch TV, talk and rest.
- My room is the smallest room, but it's very cosy and light. there are a lot of posters on the walls.
- Our kitchen is well-equipped, there's a dishwasher, a microwave oven and a cooker. My mom really likes to cook here.

-
- AKP № 4 Match the verb with the right noun. Translate the phrase. Make up sentences with the phrases.
- Combat, carry out, abide by, abolish, stand up for, appropriate, commit, crack down on, detect, deserve, apply the, well-deserved, escape, reduce, capital, establish, basic, encourage, harsh, have, severe, corporal, widespread, perpetrate, inflict, stick to the, impose, to put smth to, equal.

- crime	-
- punishment	-
- rights	-
- rules	-

- AKP № 5 Open the brackets and put the verbs in the right form. Use Present Simple.
- I _____ lemonade very much. (to like)
- The girls always _____ to pop music. (to listen)
- Janet never _____ jeans. (to wear)
- Mr Smith _____ Spanish and French. (to teach)
- You _____ your homework after school. (to do)
- We _____ a nice garden. (to have)
- She _____ six years old. (to be)
- Simon _____ two rabbits and five goldfish. (to have)
- I _____ from Vienna, Austria. (to be)
- They _____ Sandy's parents. (to be)

AKP №6

Replace the words in italics in each sentence with a word from the box.

camp-site book hostel accommodation double room hitch-hike a fortnight guest-house vacancy porter

a) I stayed in France for two weeks last year. *.a fortnight..* b) It's difficult to find anywhere to stay here in the summer c) We had no money so we had to get lifts in other people's cars d) I'd like a room for the night please. A room for two people e) The place where we stayed wasn't a hotel but a private house where you pay to stay and have meals f) I'd like to reserve three single rooms for next week, please g) It was raining, and we couldn't find a place to put our tent h) I'd like a room for the night, please. Do you have a pee one? i) The school has its own place for students to stay j) We gave a tip to the person who carried our bags in the hotel

АКР №7

Rewrite each sentence, beginning as given, so that it contains an expression with have.

a) I sunbathed for a while, and then went swimming. I sunbathed for a while, and then I had a swim. b) I really enjoyed my holiday last year. I c) David crashed his car while he was driving to Spain. David d) When we left, Maria wished us a safe journey. 'Goodbye', said Maria, 'and e) Most of the people on the beach were wearing very little. Most of the people on the beach f) We couldn't decide about our holiday but then Sue thought of something. We couldn't decide about our holiday until Sue helped them.

Примеры тем практических занятий по теме:

1. Раздел: Социокультурная сфера.

1.1. Тема: Путешествия

Изучить материал (тексты, вокабуляр, грамматические образцы) по теме «Путешествие» в предлагаемой литературе. Составить диалогические и монологические высказывания по теме. Написать сочинение.

Вопросы по теме:

1 Dialogues

- 1) Discuss with your partner the best way to travel.
- 2) Discuss with your partner ecotourism.
- 3) Discuss with your partner means of travelling.
- 4) Discuss with your partner possibilities of travelling at home/abroad.
- 5) Discuss with your partner the holiday of your dream.

2 Monologues

- 1) I love travelling because...
- 2) I hate travelling because ...
- 3) I like/dislike ecotourism.

4) The best way of travelling for me is ...

3. Essays

- 1) Tourism: past and present
- 2) Travelling is my hobby.
- 3) Bid cities vs. Small villages.
- 4) Agricultural tourism.

Примерные индивидуальные домашние задания (ИДЗ):

ИДЗ №1

Read the book, make a list of words and phrases, retell the content with the use of active vocabulary.

ИДЗ №2

Watch video on TED.com according to the following plan:

1. Write down the speech (use subtitles if necessary);
2. Translate the text, analyse the structure, make up the list of active vocabulary;
3. Listen to the text and read the text at the same time until you hear every word from the text;
4. Listen to the text as many times as necessary;
5. Put the text away and listen again;
6. Render or retell the text with the use of active vocabulary.

ИДЗ № 3 Read the book and write an opinion essay.

ИДЗ № 4 Prepare the back translation of the text.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация имеет целью определить степень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за определенный период обучения (1 – 8 семестры) и проводится в форме зачета и экзамена.

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей		
Знать	Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности	<p><i>Read the text, mind the pronunciation and analyze the structure of the sentences.</i></p> <p>A London detective was sent for. He looked at the jewels and said, ‘These are the Duchess of Datchet’s jewels. The police all over Europe are looking for them.’ The man from the cloakroom was with us. ‘That parcel has been with us for nearly a month,’ he said. ‘The person who took it out paid for twenty-seven days.’ ‘I wish I could catch him,’ said the London detective. ‘I have a word or two that I want to say to him. I think I know where you can find him,’ I said. ‘Bantock, 13 Harwood Street, near Oxford Street.’ ‘Who is Bantock?’ the detective asked. ‘I don’t know,’ I said. ‘But I saw the man who cut off my hair whisper those words before he ran away.’ ‘You saw him whisper them?’ The London detective looked at the others. ‘What does she mean? Young lady, you were fifteen metres away. How could you hear him whisper?’ ‘I didn’t say I heard him whisper,’ I replied. ‘I said I saw him. I don’t need to hear to know what a person is saying.’ ‘Judith is an excellent lip-reader,’ said Mr Colegate. He explained, but the others found it hard to believe. ‘So what did you see him whisper?’ asked the detective. ‘I’ll tell you if I can come with you,’ I said. The detective laughed. He seemed to think that I was amusing, but I don’t know why. He did not understand how angry I was about my hair. ‘All right,’ he said. ‘You can come. Now, tell me what you saw him whisper.’</p>
Уметь	выделять фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования	Упражнения на умение использовать активный лексический и грамматический материал. Circle the correct word.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	<p>изучаемого иностранного языка;</p> <p>объяснять (выявлять и строить) типичные модели синтаксических конструкций для выражения своих взглядов, мнения, аргументации;</p> <p>применять полученные знания в профессиональной деятельности; использовать их на междисциплинарном уровне.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. I don't know why you're putting / taking the blame on me. 2. Shelly has no intention / purpose of admitting she lied. 3. It doesn't / isn't necessary to set the burglar alarm. 4. The judge made / gave us permission to call a surprise witness. 5. We don't know who was at fault / damage yet, but we'll find out. 6. Sorry, I mistook you for / with someone else. 7. Should judges take children into reason / account when sentencing their parents? 8. The plan went / had wrong, didn't it? 9. We need prisons in solution / order to keep society safe from dangerous criminals. 10. Many people are making / taking advantage of the change in the tax law.
Владеть	<p>практическими навыками использования системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на других дисциплинах, на занятиях в аудитории и на практике;</p>	<p>Подробный пересказ (адаптированного/оригинального) фабульного текста объемом 2000п.знаков.</p> <p>My name is Judith Lee and I am a teacher. I teach people who are deaf and dumb, and I teach them by lip-reading. When people say a word, they all move their lips the same way, so if you watch them carefully, you know what they are saying. My father was one of the first people to teach lip-reading. My mother was deaf, but she could lip-read, so lip-reading has always been part of my life. And because I have always been able to</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>do it, I was able to play a part in the adventure I am going to tell you about...</p> <p>I was thirteen years old when it happened. My mother and father were visiting another country, and I was staying in a small village, in a cottage which we owned. Mrs Dickson, our servant, was staying there with me.</p> <p>I was returning home by train one day, after a visit to some friends. There were two people sitting opposite me, a man and a woman. The woman got out at a station not far from my home. Then a man got in and sat beside the one who was already there. They seemed to know each other.</p> <p>They talked quietly for some minutes, and it was impossible to hear what they said. But I only had to look at their faces. I was reading a magazine and looked up to see the first man say something which surprised me.</p> <p>'...Myrtle Cottage. It's got a large myrtle tree in the front garden.'</p> <p>The other man said something in a low voice, but his face was turned away from me. The first man replied, and I read his lips again. 'His name is Colegate, and he uses it as a summer cottage. He's got some of the best old silver in England.'</p> <p>The other man shook his head and turned so I could see his face. I saw him say: 'Old silver is no better than new. You can only melt it.'</p> <p>The first man's face became red. 'Only melt it! Don't be stupid! I can sell old silver at good prices. And that silver in Myrtle Cottage must be worth more than a thousand pounds. There's a silver salt-cellar worth at least a hundred.'</p> <p>The other man looked at me while I was watching his friend speak. He had fair hair and blue eyes. 'That child is watching us,' he whispered. 'Be careful.'</p> <p>The look in those blue eyes began to frighten me.</p> <p>The first man said, 'Let her watch, she can't hear us.'</p> <p>I was alone with them, and I was quite small. So I looked back at my magazine instead of watching the rest of their conversation. I knew Myrtle Cottage because it was not very far from our own cottage. And I knew MrColegate, and about his old silver. I knew the silver salt-cellar the two men spoke about, and wondered why they were interested in it. I was very young. I did</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>not think: ‘These two men who speak in whispers may not be honest.’ They both got out at the station before our village.</p> <p>After tea that evening, I went for a walk without telling Mrs Dickson. My walk took me past Myrtle Cottage. It was small, and there were no other houses near it. I knew that MrColegate was away, but when I went into the garden, I saw that the front-room window was open. I looked inside. What I saw surprised me very much. In the room was the first man from the train. All of MrColegate’s silver was on the table in front of him, and he was holding the silver salt-cellar. I did not know what to think. What was he doing there? What should I do? I was still trying to decide when a hand went round my throat.</p> <p>‘If you make a sound, I’ll kill you,’ said a man’s voice in my ear. ‘Believe me, I will!’ It was the other man, and he recognised me. ‘It’s the girl from the train!’ he said. The first man came to the window. ‘What’s happening?’ he asked. ‘Who’s that child you’re holding?’</p> <p>The other man pushed my face forwards. ‘Can’t you see? I knew she was listening!’ ‘She couldn’t hear us on the train,’ said the first man. ‘Nobody could hear our whispers. Give her to me.’</p> <p>I was passed through the window, and now it was his hands that went round my throat. ‘Who are you?’ he wanted to know. ‘If you scream, I’ll pull your head right off you!’ I did not move or speak.</p> <p>‘Cut her throat,’ said the other man, and took a long, terrible-looking knife with a silver handle from the table.</p> <p>‘Wait,’ said his friend. He took a piece of rope from his bag. Then they pushed me into a chair and tied the rope around my arms and legs. They also tied something across my mouth to stop me speaking.</p> <p>The man with blue eyes moved towards me with the knife. I was sure he was going to cut my throat. But he took my long hair in one hand, and with that terrible knife he cut all of it from</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>my head!</p> <p>I was more angry than I thought possible. I wanted to take that knife and push it into him! My long hair was more valuable to me than almost anything. Not because of my own love of it, but because my mother loved it. It pleased her so much, and she often told me how beautiful it was. And now this man had robbed me of it in the most terrible way. At that moment, I wanted to kill him.</p> <p>He hit me across the face with my own hair. ‘It didn’t take me long to cut it off,’ he said, ‘but I’ll cut your throat quicker if you try to move.’</p> <p>The man with blue eyes let my hair fall all over me. Then the two of them began to put MrColegate’s silver into two large bags. That was when I realized they were stealing it, and there was nothing I could do.</p> <p>The man with blue eyes moved towards the window, carrying one of the bags. The first man put a hand on his arm, and I watched him whisper, ‘Do you remember the plan?’</p> <p>The man with blue eyes put his mouth close to the other man’s ear. I watched his lips as he said, ‘Cotterill, Cloakroom, Victoria Station, Brighton Railway.’</p> <p>I knew the words were important and promised myself that I would not forget them. He got out of the window and his bag was passed to him. He turned towards me and said, ‘Sorry I can’t take a piece of your hair. Perhaps I’ll come back for some later.’ Then he went, and anger burned inside me.</p> <p>His friend did not look at me. He took his bag and went out through the door. I don’t know what happened to him afterwards. I was left alone, all through that night.</p> <p>I was not afraid, but the rope hurt my arms and legs. I repeated the words, ‘Cotterill, Cloakroom, Victoria Station Brighton Railway.’ I was sure they were important.</p> <p>I did not sleep that night. Day came, and I wondered what Mrs Dickson was doing. Was she looking for me? I had some friends who lived three or four miles away. Sometimes I stayed the night with them, without telling anyone at home. Did Mrs Dickson think I was with them? I do not know what time it was when I heard the sound of feet outside. The day seemed almost over. I watched the open window, and suddenly a face appeared.</p> <p>It was MrColegate.</p> <p>‘Judith!’ he said. ‘Judith Lee!’</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>He was not a young man, but he climbed in through that window as quickly as a boy. He took a knife from his pocket and cut the rope around my arms and legs, then he uncovered my mouth and at last I could speak. ‘Cotterill, Cloakroom, Victoria Station, Brighton Railway,’ I said. Then I fell into MrColegate’s arms.</p> <p>I knew no more until I woke up in bed with Mrs Dickson standing beside me. With her were Dr Scott, MrColegate, Pierce the village policeman, and another man. I discovered later that he was a detective. I saw that I was in a room in Myrtle Cottage, and sat up in bed — and remembered everything. ‘He cut off my hair with the long knife!’ I said. My head felt strange. I asked for a mirror, then became angry again when I saw the blue-eyed man’s work. Before anyone could stop me, I jumped out of bed. ‘Cotterill, Cloakroom, Victoria Station, Brighton Railway,’ I said. ‘Where are my clothes?’ At first they thought I was crazy. But then I told them my story. ‘Cotterill, Cloakroom, Victoria Station, Brighton Railway,’ I said again. ‘That’s where I’m going to catch the man who cut off my hair. And if we don’t go quickly, we may be too late.’ MrColegate agreed. He wanted to get his silver back as much as I wanted to find the man who cut my hair. So we went up to London on the first train that we could catch — MrColegate, the detective, and an almost hairless child.</p> <p>We got to Victoria Station and went to the cloakroom. ‘Is there a parcel here in the name of Cotterill?’ Asked the detective. ‘One in the name of Cotterill was taken only half a minute ago,’ the cloakroom man replied. ‘Didn’t you see him walking off with it?’ He looked along the station. ‘There he is! Someone’s going to speak to him.’ I saw a man carrying a parcel, and I saw the man who was going to speak to him. ‘It’s the man who cut my hair!’ I shouted, and ran towards him as fast as I could go. He looked round and saw me, and quickly realized who I was. He whispered to the man with the parcel before running away.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>I saw clearly what he said. ‘Bantock, 13 Harwood Street, near Oxford Street.’ Those were the words. And then he turned and ran away. MrColegate and the detective were close behind me. The man with the parcel saw us, and at once he dropped the parcel and ran off. We did not catch him, or the man who cut my hair. The station was full of people coming off a train, which made it easy for both men to escape. But we got the parcel. It was not big enough to contain MrColegate’s silver, we realized that. But it did contain a much bigger surprise. Jewels!</p> <p>A London detective was sent for. He looked at the jewels and said, ‘These are the Duchess of Dachet’s jewels. The police all over Europe are looking for them.’ The man from the cloakroom was with us. ‘That parcel has been with us for nearly a month,’ he said. ‘The person who took it out paid for twenty-seven days.’ ‘I wish I could catch him,’ said the London detective. ‘I have a word or two that I want to say to him.’ ‘I think I know where you can find him,’ I said. ‘Bantock, 13 Harwood Street, near Oxford Street.’</p> <p>‘Who is Bantock?’ the detective asked. ‘I don’t know,’ I said. ‘But I saw the man who cut off my hair whisper those words before he ran away.’ ‘You saw him whisper them?’ The London detective looked at the others. ‘What does she mean? Young lady, you were fifteen metres away. How could you hear him whisper?’ ‘I didn’t say I heard him whisper,’ I replied. ‘I said I saw him. I don’t need to hear to know what a person is saying.’ ‘Judith is an excellent lip-reader,’ said MrColegate. He explained, but the others found it hard to believe.</p> <p>‘So what did you see him whisper?’ asked the detective. ‘I’ll tell you if I can come with you,’ I said. The detective laughed. He seemed to think that I was amusing, but I don’t know why. He did not understand how angry I was about my hair. ‘All right,’ he said. ‘You can come. Now, tell me what you saw him whisper.’</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>So I told him again and he wrote it down. 'I know Harwood Street, but I don't know MrBantock,' he said. 'First I'll send a message for some help, then we'll go and visit MrBantock — if there is a MrBantock.' The four of us went in a taxi — the two detectives, MrColegate and I. After a while, the taxi stopped on the corner of a street. 'This is Harwood Street,' said the London detective. 'We can walk the rest of the way. We don't want to stop outside the door. They may guess who we are.' It was a street full of shops. The shop at number 13 sold jewels and other less valuable things. The name 'Bantock' was over the top of the window. As we reached the shop, a taxi stopped outside it and five men got out. The London detective recognized them and did not look pleased. 'Now our visit won't be a surprise,' he said. 'Come on, let's go in quickly.' And we went in, the detective first and me behind him. There were two young men standing close together at the other side of the shop. When they saw us, I saw one whisper, 'They're detectives! Ring the alarm bell!' 'He's going to ring the alarm bell!' I shouted. The men from the other taxi were also detectives. They came in quickly and held each of the two young men. There was a door at the end of the shop which the London detective opened. 'Stairs,' he said. 'We'll go up. You men wait here until you're wanted.' I followed him up the stairs. At the top were two more doors. I could hear voices coming from behind one of them. The London detective went towards it. He opened the door and went in, and I was close behind him. There were several men in there, but I was only interested in one. He was standing on the other side of a table. 'That's the man who cut off my hair!' I cried. He seemed at first like a man who had seen a ghost, but then he said, 'I wish I had cut your throat!'</p> <p>The police caught all the thieves. They were wanted all over the world for other robberies. MrColegate got his silver back. MrBantock, who owned the shop, was someone who bought</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>and sold stolen jewels. He and all the other men in that room were sent to prison. It took many years for my hair to grow long again, and it never grew as long as before. Each time I looked into a mirror, some of my anger returned. But the man who cut my hair was stupid. Before he cut it, the rope hurt me badly and I wasn't interested in what he and his friend were doing or saying. But after he cut it, I was very angry indeed, and so I watched every move which they — and their lips! — made!</p>
<p>ОПК – 4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>		
Знать	<p>Этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме</p>	<p>Listen to the text. Discuss the text in group.</p> <p>Today I'm going to talk about business and ethics. First I'll look at what is meant by business ethics. Then I'll examine the kind of ethical considerations companies need to address, how they can go about doing business in a more ethical way, and look at some examples of ethical business practices.</p> <p>So what are business ethics and why are they seen as important in today's business climate? Business ethics relate to how a company conducts its business in order to make a profit. Although the primary goal of the company may be to make money, it also recognises that it has a responsibility towards the society in which it operates. The term 'corporate social responsibility' is often used, and nowadays many companies have strong corporate social responsibility programmes designed to help create a prosperous, inclusive society.</p> <p>Now I'll look at some basic ethical considerations that a company needs to address. The first area is how the company treats its employees. All employees should be treated fairly and with respect. A company that cares for its workers' welfare will tend to have a happier workforce and a lower turnover of staff. It is also important that workers are recruited on a basis of equal opportunity.</p> <p>The second area is how a company conducts its day-to-day business. In a manufacturing business, this includes how suppliers of raw materials are chosen and treated. A good example of this is the Fair Trade movement. This initiative ensures that small-scale farmers are paid directly and at a fair price for their crops. A company should also look at its policy on paying suppli-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>ers, and ensure that payments are made on time.</p> <p>Another ethical consideration is the impact the business has on the environment. Manufacturing companies should strive to ensure that production is clean and careful, and look for ways to minimise energy consumption and waste products.</p> <p>Finally, a company can also decide to give something back to the community it operates in. This can be in the form of ‘corporate giving’ programmes, where donations are given to community projects, or by initiating schemes to improve the local community and encouraging employees to work on these schemes.</p> <p>(British council. Business and ethics)</p>
Уметь	<p>Применять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</p> <p>использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>Make up a dialogue comparing ethic standarts in Russia and Britain. Use the following word combinations:</p> <p>Asking for an opinion</p> <p>What do you think about it?</p> <p>What do you think?</p> <p>What is your opinion?</p> <p>What is your point of view?</p> <p>What is your attitude to this problem?</p> <p>Alex, would you like to say something about it?</p> <p>Giving an opinion</p> <p>I think that we should consult a specialist.</p> <p>In my opinion, we need a detailed plan of actions.</p> <p>In my view, it's a difficult task.</p> <p>The way I see it, it might be difficult to realize at the moment.</p> <p>As far as I know, it could be very expensive.</p> <p>As far as I'm concerned, time is the biggest problem.</p> <p>As for me, I'm not ready to discuss it.</p> <p>This is a crazy idea, if you ask me.</p> <p>Adding information</p> <p>In addition to that, we don't have enough people for this work.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>I'd like to add that we will need new equipment for this project. What's more, this office is too small for all of us. Besides, there might be travel expenses. Also, we will need extra cash for food and other daily expenses.</p> <p>Making a suggestion I suggest getting a bank loan. Why don't we get a bank loan? How about using our out-of-town laboratory for this project? We could rent some equipment instead of buying it. You could publish an article about the project in a local newspaper. Wouldn't it be a good idea to start a fund-raising campaign? Let's ask James for help.</p> <p>Asking to explain I'm afraid I don't understand. Could you explain it, please? Would you mind explaining it in detail? What do you mean? Why? Why not?</p>
Владеть	<p>Практическими навыками применения этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;</p> <p>моделями социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>Неподготовленное диалогическое высказывание по предложенной речевой ситуации в рамках пройденного материала.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Your friend is missing. You are at the police station. Report the missing person. Your partner is a policeman/policewoman. 2. You are meeting your relative you've never seen before. Ask your one of your parents all possible questions about her/his appearance to recognize him/her at the airport. 3. Look at the two photos. Compare and contrast the two men. Discuss it with your conversational partner.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>4. You are looking through your family album and discussing some people you don't know in the family photo with your grandfather.</p> <p>5. Discuss the house of your dream with your groupmate.</p> <p>6. You are interested in a country cottage. Find out all possible details from a real estate agent.</p> <p>7. You are looking for a flat to rent in a new place of living. State your demands and find out all possible information about a flat you'd like to rent.</p> <p>8. You are a first-year student nowadays. Your friend who is going to enter the university next year is eager to learn something about your daily routine. Share your experience with him/her.</p> <p>9. Your groupmate complains of disability to organize himself/herself, so he /she doesn't manage to study well as he/she suffers from lack of time. Give him a piece of advice. Tell him/her about your daily routine and the ways of being self-disciplined.</p>
ОПК 5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста		
Знать	основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	<p>Read the dialogue and analyze its structure and the way people make up a discussion.</p> <p>A: I'd like to reserve a hotel room.</p> <p>B: That should be no problem. May I have your full name, please?</p> <p>A: My name is John Sandals.</p> <p>B: Hello, Mr. Sandals. My name is Michelle. What days do you need that reservation, sir?</p> <p>A: I'm planning to visit New York from Friday, April 14 until Monday, April 17.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>B: Our room rates recently went up. Is that okay with you, Mr. Sandals?</p> <p>A: How much per night are we talking about?</p> <p>B: Each night will be \$308.</p> <p>A: That price is perfectly acceptable.</p> <p>B: Wonderful! Do you prefer a smoking or nonsmoking room?</p> <p>A: Nonsmoking, please.</p> <p>B: Next question: Is a queen-size bed okay?</p> <p>A: That sounds fine.</p> <p>B: Okay, Mr. Sandals. Your reservation is in our computer. All we need now is a phone number.</p> <p>A: Certainly. My phone number is 626-555-1739.</p> <p>B: Thank you, Mr. Sandals. We look forward to seeing you in New York!</p>
Уметь	Практически применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	<p><i>Make up dialogue on the following situations:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. You meet your friend and discuss with him your university life and problems you face. 2. The examination session is not far off. You meet your group-mate and discuss your chances for passing the exam. 3. You have a talk with your mother who is not at all pleased with your academic progress. She thinks that you didn't attend to your studies in earnest. You explain to her what your problems are. 4. You are a newly married couple. You discuss how the household chores should be shared in your family.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>5. You are quarrelling with your room-mate because he/she doesn't attend to his/her household chores in earnest.</p> <p>6. Two young men/women share their impression of the first experience in keeping the house and planning the family budget.</p> <p>7. You have been to a restaurant. On your way home you discuss it. You like everything but your friend dislikes both the food and the service.</p> <p>8. You are having a birthday party on Sunday. Discuss with your mother/father the menu for the dinner.</p> <p>9. You want to lead a healthy life. Discuss with your friend a healthy way of eating.</p> <p>10. The day of a housecleaning has come. Your mother tries to make you help her but you think that you have other more important things to do.</p> <p>11. You are on the verge of dropping out of university. The head of the department wants to know why you are so poor at some subjects.</p> <p>12. You are a married couple. You want to celebrate the anniversary of your marriage at a restaurant but your partner wants to have a quiet party at home.</p>
Владеть	Практическими навыками и умениями применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	<p><i>Take part in a group discussion.</i></p> <p>English must remain the official language of India.</p> <p>Beef ban is logical.</p> <p>Love marriage is better than an arranged marriage.</p> <p>Joint family is better than a nuclear family.</p> <p>Whatsapp, Facebook, Instagram, and Snapchat are killing creativity.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>A borderless world is practically impossible. Yes or no?</p> <p>Corruption is a necessary evil.</p> <p>The dark side of junk food is still unknown.</p> <p>UN plays an important role in global peacekeeping.</p> <p>China is lagging behind India in software.</p> <p>The quota system should be completely removed.</p> <p>There is a serious lack of work-life balance these days.</p>
<p>ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>		
Знать	разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p>Corrections</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. I bought this scarf latest month. 2. She likes to wear dresses of the last fashion and style. 3. When I go to the theatre I wear my favourite black dress. 4. Margaret’s new costume is blue. It fits her and matches her blue eyes. 5. The coat the girl is trying on matches her but it doesn’t fit her. It’s bit loose on her.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>6. At 2 o'clock yesterday I learnt a poem by heart.</p> <p>7. Ann always dresses with taste. She likes to have well-cut fashionable dresses. The dress she wears now is elegant.</p> <p>8. Oh, Jane? Isn't it nice dress in the window?</p> <p>9. It's too big for you, I think. It's a pity. I need smaller size.</p> <p>10. What colour scarf would you like to buy to suit the coat?</p> <p>11. Has Ada given you a good advice?</p> <p>12. Go to mirror and look at yourself.</p> <p>13. The gloves made from wool are usually warm.</p> <p>14. Have a look at the suit! I've been wearing it for years but cloth is still good.</p> <p>15. You must choose another belt. This one does not go well your light dress.</p> <p>16. These shoes are in fashion. Now, go to the fitting-room and try the green frock.</p> <p>17. Do you think this tie go well with my jacket? – Surely. They'll match perfectly well.</p> <p>18. Does this sweater suit her perfectly? – It's loose on her.</p> <p>19. I know there are many scarfes in this shop.</p> <p>20. Kate told to the shop-assistant to bring one of the hats she had seen in the window.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Уметь	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p>Неподготовленное монологическое высказывание по предложенной речевой ситуации в рамках пройденного материала:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Describe one of your relatives. 2. Describe an ideal image of a teacher of English. 3. Speak about the house of your dream. 4. Would you like to live in a house or a flat? Why? 5. Speak about your daily routine. 6. Speak about fashion in your country. 7. Do you like shopping? Where do you usually buy clothes? What styles do you prefer? Why? 8. Do you prefer to wear smart or casual clothes? 9. Would you like to work in a clothes shop, why? 10. How often do you change the clothes you wear? 11. What are the most comfortable clothes to wear? 12. Do the clothes you wear change how you feel? 13. What are your favourite clothes to wear?

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>14. How many clothes do you have?</p> <p>15. Do you like to wear bright or dark clothes?</p> <p>16. Do you spend a lot of money buying clothes?</p>
Владеть	Практическими методами выражения своих мыслей, применяя различные языковые средства для выделения релевантной информации	<p>Translate into English:</p> <p>Десять лет назад Ann Bonsall справлялась с работой достаточно хорошо. Она могла устанавливать соответствующие взаимоотношения с детьми. Она старалась планировать уроки так, чтобы вызвать интерес детей, поощрять их творчество, а не только передавать им знания, но и развивать их умения (необходимые для жизни) общаться друг с другом. Всё , что требовалось от учеников – принимать активное участие в обсуждение учебных тем и таким образом формировать свои знания</p> <p>Она любит детей, обожает свой предмет и не винит себя.</p> <p>Она считает, что проблема заключается в том, что дети изменились в худшую сторону за последние несколько лет. Им не только всё насучило, они непослушные, плохо ведущие себя, грубые. Всё это вызывает у нее отвращение.</p> <p>Она объясняет, что дети находятся под давлением со стороны средств массовой информации и друг друга.</p> <p>Нарушающие порядок ученики (disruptive) давят (dominate) над усердными учениками, что мешает всему классу. Ее попытки призвать их к совести также оканчиваются неудачей. Хотя их родители самим не в состоянии справиться со своими детьми. Они должны принять часть вины за то, что позволяют детям долго не спать по вечерам, за то , что они не кормят их так как положено. Когда дети приходят в школу без завтрака, они не в состоянии сосредоточиться на работе.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ОПК 10 - способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации		
Знать	Формулы этикета в устной и письменной коммуникации	<p><i>Study the following phrases and say in what situations you can use them</i></p> <p>Фразы для начала формального разговора:</p> <p>I've heard so much about you. I've heard so much about you from Mr. Smith. How do you like the conference/workshop? Is it your first time at the conference/workshop? So, you work in IT, right? Have you always been in IT? How long have you been a member of ABC organization? How long have you been working for this firm? I am from Moscow/Russia. And you? How do you like it here? How long have you been here? How long have you been living here? This is my first visit to London. What do you recommend to visit while I am here? This place is really nice. Do you come here a lot?</p>
Уметь	использовать этикетные формулы ведения устной и письменной коммуникации	<p><i>use the phrases and make up dialogues</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Your friend is missing. You are at the police station. Report the missing person. Your partner is a policeman/policewoman. 2. You are meeting your relative you've never seen before. Ask your one of your parents all possible questions about her/his appearance to recognize him/her at the airport. 3. Look at the two photos. Compare and contrast the two men. Discuss it with your conversational partner. 4. You are looking through your family album and discussing some people you don't know in the family photo with your grandfather.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>5. Discuss the house of your dream with your groupmate.</p> <p>6. You are interested in a country cottage. Find out all possible details from a real estate agent.</p> <p>7. You are looking for a flat to rent in a new place of living. State your demands and find out all possible information about a flat you'd like to rent.</p> <p>8. You are a first-year student nowadays. Your friend who is going to enter the university next year is eager to learn something about your daily routine. Share your experience with him/her.</p> <p>9. Your groupmate complains of disability to organize himself/herself, so he /she doesn't manage to study well as he/she suffers from lack of time. Give him a piece of advice. Tell him/her about your daily routine and the ways of being self-disciplined.</p>
Владеть	практическими навыками строить речевое высказывание в соответствии с правилами речевого поведения	<p><i>take part in a discussion/ role play game</i></p> <p>Lost in the Catacombs of Paris Location: Your students have strayed from the guided tour of the Catacombs of Paris into uncharted tunnels, full of humidity, bones, rats and spiderwebs. Personalities: Besides the usual tourist guides and tourists, you could find a variety of other types of people wandering through the catacombs: Ghost hunters Runaway criminals Sanitation workers Police (Chasing those criminals, or searching for someone who's lost)</p> <p>Situations: Catacombs are cold, dark, humid places, and those of Paris are known for being a</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>labyrinth. Some of the situations your students experience could include:</p> <p>The lights suddenly go out</p> <p>Water begins rising rapidly</p> <p>Strange, out-of-place noises are heard</p> <p>There are lots of crawly things</p> <p>Preparation: Again, the prop bag can provide you with items that can serve you. You'll probably want at least one flashlight, maybe with really weak batteries, so you can turn out the lights and create an eerie atmosphere.</p> <p>Language Used:</p> <p>Directional language (Turn left here! We should retrace our steps...)</p> <p>Hypothetical language (It could be rats. That might be sewer water. We might find a way out...)</p> <p>Emotional language (I'm really scared! Don't worry, we'll be fine. Be brave!)</p>
<p>ПК 1 владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации</p>		
Знать	теоретические основы обучения иностранным языкам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации	<p>Анализ содержания газеты.</p> <p>Choose any newspaper (it could be in your own language if you can't find an English one) and complete the following sentences.</p> <p>1. The main story today is about</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>2. The editorial is about</p> <p>3. There are readers' letters on page and they deal with the following topics:</p> <p>4. The most interesting feature is about</p> <p>5. There is some scandal on page, a crossword on page, a cartoon on page and some small ads on page</p> <p>6. The most interesting business story is about and the largest sports article is about</p> <p>7. The most striking photograph shows</p> <p>8. There are advertisements for, and</p> <p>An article about on page made me feel</p>
Уметь	применять полученные знания в процессе преподавательской деятельности и межкультурной коммуникации	<p>Пересказ статьи и монологическое высказывание по теме данной статьи.</p> <p>Read the article, retell it and speak on the topic raised in the article.</p> <p>Computer Crime</p> <p>Criminals in the past used to have guns, masks and escape cars. Now they have a computer, a telephone and a piece of computer equipment called a 'modem'. They simply dial a telephone number to link their own computer with others, and then, using a password (a secret word or phrase), enter a company's computer system (in a bank or a government office for example).</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>Many companies stupidly used to have the word ‘password’ as their password. In 1990 two American teenagers broke into a computer system and added rude messages to some information and made other important data disappear. The damage cost over two million dollars to correct. A 12-year old boy in Detroit used his own computer to enter the computer system of a large company and caused financial chaos.</p> <p>In Britain, computer crime costs companies about 400 million pounds a year. Often, the computer criminals do not to make money; they just want to show the world how clever they are. They also like to create computer viruses. They program a computer disc with a special fault in it. When a computer copies the disc, the fault enters the computer’s memory. That means it gets onto any other disc each time you put a new disc into your computer. Some viruses are just silly messages. For example, one puts the message ‘peace and love’ on your computer screen while you are working. Other viruses use all the ‘memory’ on the computer, and the computer is ‘sick’ and unable to work. One hospital in Britain recently lost all of his records about sick patients because of a computer virus.</p>
Владеть	практическими навыками использования методов обучения иностранным языкам и правилами	<p><i>Make several exercises to work on the following text and active vocabulary</i></p> <p>Dear Carol!</p> <p>Thanks for your letter about my old friends in New Zealand.</p> <p>Everything is fine here! I arrived in Rio de Janeiro a month ago to start my course and then I moved in with my host family. They live in a big apartment near the beach in Ipanema.</p> <p>The family is very nice. Mr. Silva and Mrs. Silva are middle-aged and very friendly. Mr. Silva is a handsome, well-built, tall man with dark hair and moustache. He’s got an oval face, big blue eyes beneath bushy eyebrows and a straight nose. He’s rather tanned. He’s always in high spirits. When you communicate with him, life seems easy and exciting, in fact.</p> <p>Mr. Silva is a kind-hearted woman with a great sense of humour. She’s an attractive, rather plump woman of medium height. Her almond-shaped hazel eyes are smiling that makes me trust her. She’s got a small, snub nose and a well-shaped mouth. Her wavy chestnut hair is al-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>ways perfectly done.</p> <p>They've got three children. Tina is my age, she's got dark curly hair and she's pretty. She's tall like me. John is the middle one, he's fifteen. He's quite short and he's very tanned from playing football. Carlos is the young one, he's a bit fat. He's lovely, he laughs all the time. Every morning I go to college. The classes are tiring, especially the literature ones. I usually go to the beach in the afternoon. The beach here is wonderful and the sea is warm.</p> <p>There is a really handsome man on the beach. He watches me every day. I think, he's nice but I'm quite shy so I don't look at him!</p> <p>Write to me soon and tell me your news.</p> <p>Love</p> <p>Marianne</p>
ПК 2 владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков		
Знать	средства и методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	<p>Look at the following grammar structure. What are the ways one can teach it to children and practice it.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. We noticed the woman enter the house through the back door. 2. I saw them walk along the road. 3. I did not hear her say this because she spoke in a soft voice.
Уметь	использовать методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями	<p>Corrections:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. There are some furniture in the detached house in the country.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	процессов преподавания и изучения иностранных языков	<ol style="list-style-type: none"> 2. There is a two bedrooms apartment in the photo. 3. There are a three shelves on the wall in my father’s study. 4. There are a food processor, a meat grinder, a microwave, an oven and a fridge in the kitchen. 5. My grandmother lives in the second floor of a terraced house in a small town. 6. The curtains in my living-room is light blue. 7. There is a lot of houses but no offices or big shops. 8. There is no a garage in front of the house. 9. Would you like to live in detached house or a cottage? 10. Spare room is a room you don’t use every day and where guests sleep. 11. Shall I put the plates to the cupboard. 12. My brother is very untidy – he leaves his clothes all over the floor and never makes a bed. 13. I put on my pyjamas, got into the bed, and read a book for half an hour. 14. Is there a lavatory nearby the shower? 15. I would certainly choose cooker – I can’t eat cold food all the time.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Владеть	практическими навыкам применения знаний в профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка;	<p>Make presentation on the following grammar structure: Complex Object. Translate the following sentences into English 1. Он хочет, чтобы они купили машину. 2. Мы не ожидаем, что он поможет. 3. Она заставляет его делать уроки. 4. Они хотят, чтобы он изучал английский? 5. Родители не разрешают ей купить собаку. 6. Он не хочет, чтобы она оставалась там.</p>
ПК 3 способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме		
Знать	основные правила использования учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме;	<p><i>Study the following article and render it in English</i> Почему вам стоит заниматься с рекомендуемым учебником по грамматике английского языка</p> <p>Процесс овладения английским языком очень похож на процесс строительства здания. Если вы хотите получить устойчивое высокое строение (овладеть языком на высоком уровне), обязательно надо позаботиться о закладке крепкого фундамента. А фундаментом английского языка является его грамматика. Именно хорошая грамматическая база позволит вам не просто заговорить по-английски, но и быть понятым иностранцами.</p> <p>Мы подготовили обзор 6 лучших пособий по грамматике английского языка. В статье мы рассмотрим 4 англоязычных учебника: English Grammar in Use Grammarway Oxford Practice Grammar Round Up</p> <p>Мы расскажем и о 2 учебниках отечественных авторов: Грамматика. Сборник упражнений под редакцией Голицынского Ю. Б. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами под редакцией Качаловой К. Н.</p> <p>Исходя из опыта наших преподавателей, эти учебники способны помочь студентам заложить крепкий фундамент для изучения английского. Все издания содержат теоретическую и практическую части: вы будете изучать правила и сразу же закреплять их исполь-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>зование в упражнениях. Постоянные занятия по такому принципу позволят вам со временем легко справляться с различными грамматическими конструкциями английского языка.</p> <p>Мы подробно расскажем о достоинствах и особенностях каждого из учебников, чтобы вы смогли выбрать для себя оптимальное пособие. Каждое из них может использоваться как для самостоятельных занятий, так и для работы с преподавателем. Мы рекомендуем использовать англоязычный учебник как основу для изучения грамматики, а пособия отечественных авторов использовать как дополнительный источник упражнений.</p>
Уметь	приобретать знания, находить и обрабатывать информацию на основе правил использования учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку	<p>Make up a report on the use of Infinitive and Gerund. why is it important to use of Infinitive and Gerund? Name the popular phrases that are helpful in Spoken English make exercises to practice Infinitive and Gerund.</p>
Владеть	практическими навыками работы с большим количеством информации, содержащихся в учебниках, учебных пособиях, дидактических материалах по английскому языку	<p>Study the topic “Travelling in Russia” and make a presentation. Speak on the following tips: Do people in Russia like traveling? What are the main reasons people in Russia travel? Is it expensive to travel around Russia?</p>
ПК 4 способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера		
Знать	Способы использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические направления и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера	<p>Study the report and give your opinion on it.</p> <p>Learning foreign languages should be compulsory, says report Survey showed just 32% of young Britons can read or write in more than one language</p> <p>Nick Hillman, Hepi’s director, said making foreign languages optional at GCSE was one of the</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	тера	<p>worst education policy blunders in recent memory. Photograph: Alamy</p> <p>Learning a new language should be compulsory for pupils up to the age of 16, according to a new report highlighting the UK’s recent abysmal record in encouraging young people to study languages other than English.</p> <p>The report published by the Higher Education Policy Institute (Hepi) cites an EU-wide survey showing that just 32% of young people in the UK say they are able to read or write in more than one language, compared with 79% of their peers in France and more than 90% in Germany.</p> <p>The report calls for the overturning of the government’s 2004 decision to drop compulsory study of languages at key stage four – when pupils take GCSE exams in England, Wales and Northern Ireland – which has led to a steep decline in the numbers in England going on to study languages at colleges and universities.</p> <p>It also recommends that the government should start subsidising the teaching of languages at universities, “in light of declining enrolments and growing vulnerability for lesser taught languages”, for strategic and cultural reasons.</p> <p>“It was a big mistake to scrap compulsory foreign languages at GCSE,” said Megan Bowler, the report’s author. “Rather than continuing to present languages as not suitable for everyone, we need to include a broader range of pupils learning through a variety of qualifications geared to different needs.</p> <p>“Given the shortage of language skills in the workforce, we should safeguard higher education language courses, particularly those involving less widely-taught languages, and prioritise extra-curricular language learning opportunities.”</p> <p>Fewer than half of all pupils in England, Wales and Northern Ireland sit a GCSE foreign language exam, compared with three in four in 2002 when study was compulsory. The report notes that GCSE entries in German have fallen by 67% since 2002, while French entries have dropped by 62%.</p> <p>The British Academy said it supported the report’s recommendations, which match many of its own concerns.</p> <p>“With Brexit just around the corner, we need linguists more than ever. Languages are vital for effective trade, diplomacy and soft power, for social cohesion, social mobility, and educational</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>attainment, all of which will be essential to the UK’s future success,” said Neil Kenny, languages lead at the British Academy.</p> <p>Nick Hillman, Hepi’s director, said making foreign languages optional at GCSE was one of the worst education policy blunders in recent memory, and that reinstating them was a “no-brainer”.</p> <p>“In terms of speaking foreign languages [the British] have never been good. But now the level has gone from low to dire,” Hillman said.</p> <p>The report suggests that GCSEs in England be supplemented by less academic alternative qualifications, including one for vocational language use and another for the study of community languages, available up to the end of the sixth form.</p> <p>A symptom of the decline has been a shortage of teachers, with the report recommending that language teachers be added to the Home Office’s shortage occupation list, to help recruit teaching staff from overseas. Currently only Mandarin teachers are on the list.</p> <p>The report notes that the devolved school systems in Wales and Scotland have had more success in encouraging the study of languages than England’s, especially in primary schools.</p> <p>Author:Richard Adams</p>
Уметь	Применять достижения отечественного и зарубежного методического наследия, а также современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера	<p><i>tell the group about a famous methodologist</i></p> <p>The modern world expands the boundaries of international communication and sets a number of tasks for the Russian Federation education system, including the upbringing of a competitive person, capable to realize himself in his own country and abroad. The educational environment has many methods of teaching English to preschool age children. A special place among them is occupied by Maria Montessori's pedagogy the high efficiency of which was checked personally by the article authors, as they were working according to it for more than five years. M. Montessori system is based on maximum freedom and an individual approach. It motivates children to study - they learn on the basis of interest exclusively. An important point for the development of the system is that this technique is not a closed one and it requires a creative approach from a teacher who enriches it with his own experience and knowledge, improving and</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>complementing it. This work is dedicated to the identification of English language teaching features for preschoolers. The study result allows to assert confidently that the Montessori's pedagogy is a constantly evolving system, the arsenal of which has practice techniques verified by years which require a creative approach from a teacher, the integration in the system of training concerning rhythmic, musical and regional geographic components, graphic activity, theatrical art, which leads to a high level of a foreign language mastery by pre-school children.</p> <p>file:///C:/Users/1/Downloads/2187-6415-1-PB%20(1).pdf</p>
Владеть	Основными правилами и концепциями обучения иностранным языкам	<p>Упражнения на умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p>Summarize in three paragraphs the three important areas in which study skills can be useful. Your conclusion might be a single sentence restating the thesis.</p> <p>POWER LEARNING</p> <p>Jill had not done as well in high school as she had hoped. Since college involved even more work, it was no surprise that she didn't do better there.</p> <p>The reason for her so-so performance was not a lack of effort. She attended most of her classes and read her textbooks. And she never missed handing in any assignment, even though it often meant staying up late the night before homework was due. Still, she just got by in her classes. Before long, she came to the conclusion she simply couldn't do any better.</p> <p>Then one day, one of her instructors said something to make her think otherwise. "You can probably build some sort of house by banging a few boards together," he said. "But if you want a sturdy home, you'll have to use the right techniques and tools. Building carefully takes work, but it gets better results. The same can be said of your education. There are no shortcuts, but there are some proven study skills that can really help. If you don't use them, you may end up with a pretty flimsy education."</p> <p>Jill signed up for a study-skills course and found out a crucial fact—that learning how to learn is the key to success in school. There are certain dependable skills that have made the difference between disappointment and success for generations of students. These techniques won't free you from work, but they will make your work far more productive. They include three im-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>portant areas: time control, classroom note-taking, and textbook study. Success in college depends on time control. Time control means that you deliberately organize and plan your time, instead of letting it drift by. Planning means that you should never be faced with a night-before-the-test “cram” session or an overdue term paper.</p> <p>There are three steps involved in time control. First, you should prepare a large monthly calendar. Buy a calendar with a large white block around each date, or make one yourself. At the beginning of the college semester, circle important dates on this calendar. Circle the days on which tests are scheduled; circle the days papers are due. This calendar can also be used to schedule study plans. You can jot down your plans for each day at the beginning of the week. An alternative method would be to make plans for each day the night before. On Tuesday night, for example, you might write down “Read Chapter 5 in psychology” in the Wednesday block. Hang this calendar where you will see it every day—your kitchen, your bedroom, even your bathroom!</p> <p>The second step in time control is to have a weekly study schedule for the semester—a chart that covers all the days of the week and all the waking hours in each day.</p>
ПК 5 способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности		
Знать	Методы обучения иностранным языкам	<p><i>Read and comment on the following article. Render it.</i></p> <p>Международные экзамены по английскому: как выбрать нужный Вам? От обилия международных экзаменов на знание английского у неподготовленного человека может голова пойти кругом. Как разобраться во всех этих акронимах КЕТ, РЕТ, FCE, SAT, GMAT и понять, что нужно и подходит именно Вам? Ответ может быть прост, если Вы четко себе представляете, для каких целей Вы хотите сдать международный экзамен. Чаще всего можно выделить четыре наиболее популярные цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> · для поступления в зарубежный университет; · для работы и карьеры; · для личного развития; · для получения визы и иммиграции.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>Давайте кратко рассмотрим каждый из этих случаев. Поступление в зарубежный вуз</p> <p>Если Вы уже определились с университетом и программой, на которую планируете поступать, то найти на сайте вуза информацию об экзаменах, которые принимаются для подтверждения минимального уровня владения английским, не составит особого труда. Чаще всего это будут экзамены IELTS или TOEFL. Если раньше первый традиционно признавали Великобритания и страны Содружества (Австралия, Новая Зеландия, Канада), а второй требовался для поступления в США, то теперь границы оказались практически стерты, и в большинстве случаев вузы Европы и Америки принимают оба сертификата.</p> <p>Кандидаты могут сами выбирать, какой экзамен сдавать, но нужно учесть, что, например, TOEFL и IELTS действительны в течение только двух лет с момента сдачи.</p> <p>Поэтому если вдруг по каким-то причинам Вы поступите в университет позже, чем планировали, то экзамен, возможно, придется пересдавать. Если же хочется «один раз – и на всю жизнь», тогда обратите внимание на линейку Кембриджских экзаменов для разных уровней. Для поступления в вузы чаще всего достаточно иметь сертификаты FCE или CAE. Срок давности их сдачи значения не имеет, однако же и подготовка к этим экзаменам может потребовать больше времени и сил.</p> <p>Международные экзамены по английскому языку для карьеры</p> <p>Если Вы хотите продемонстрировать нынешнему или потенциальному работодателю свой уровень владения общим английским, то для этого подойдут все те же IELTS, TOEFL и Кембриджские FCE, CAE, CPE. Эти экзамены подтверждают Ваш уровень владения основными навыками: письма, говорения, понимания английской речи на слух и</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>чтения. Кембриджские экзамены дополнительно тестируют знание лексики и грамматики (раздел Use of English). В этом случае «срок годности» сдачи экзамена может играть меньшую роль, чем при поступлении в вуз.</p> <p>Если же Вы хотите получить подтверждение владения английским в конкретной профессиональной сфере, то обратите внимание на специализированные экзамены из линейки Кембриджских экзаменов: BEC (Business English Certificate, три уровня от начального до продвинутого), PEC для юристов и ICEF для финансистов (с 2016 года последние два экзамена приостановлены). Все эти сертификаты также пожизненные, пересдавать их не нужно.</p> <p>Для личного развития</p> <p>Людей, сдающих экзамен «для себя», весьма немало. Получение международного сертификата – это возможность подтвердить свой уровень английского независимым и авторитетным учреждением. Никакие онлайн-тесты или даже пробные тестирования и собеседования в языковых школах не дадут Вам столь полной и ясной картины о Ваших реальных знаниях и навыках в английском. Получение сертификата, к тому же, очень здорово мотивирует к дальнейшему изучению и совершенствованию языка. И если экзамены IELTS или TOEFL имеет смысл сдавать только тогда, когда Вы уже достигли уровня уверенного intermediate или выше, то попробовать свои силы в Кембриджских KET и PET можно даже после полугода-года изучения английского.</p> <p>Для получения визы и иммиграции</p> <p>В этом случае требования к сертификату, его уровню и сроку сдачи будут наиболее строгими. Поэтому все нюансы лучше выяснить заблаговременно в консульстве той страны, в которую Вы планируете иммигрировать. К примеру, количество иммиграционных бал-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>лов, начисляемых кандидатам на переезд в Канаду зависит от полученных баллов по IELTS. А Новая Зеландия установила минимальный проходной балл, ниже которого заявка на иммиграцию вообще не рассматривается. При этом, сдача IELTS обязательна для всех кандидатов на иммиграцию в обе страны. Если же Вы планируете переезжать в Великобританию (с любой целью, в том числе учебы в вузе), то при регистрации на экзамен Вам нужно обязательно уведомить тестовый центр, в котором Вы будете сдавать экзамен, что Вы планируете подавать документы на визу в Великобританию. В этом случае центр обязан предпринять дополнительные меры по верификации личности сдающего (фотография кандидата, запись его речи и образец почерка). Без этого полученный сертификат не будет действителен для получения британской визы, как бы хорошо Вы его ни сдали.</p> <p>Как бы то ни было, сдача международного экзамена по английскому – это всегда интересный и очень важный опыт, независимо от полученного результата. Это возможность проверить не только свои знания, но и умение сконцентрироваться, эффективно работать в условиях строго ограниченного времени, продемонстрировать свою стрессоустойчивость и аналитическое мышление. Все это несомненно учитывается работодателями и членами приемных комиссий вузов. А помимо этого, сдача международного экзамена дает возможность повысить свою самооценку и мотивацию к дальнейшему совершенствованию английского.</p> <p>Автор: Полина Кордик</p>
Уметь	критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности	<p>Role play. One student is a teacher who is going to give information on the use of Conditionals. Other students play roles of his/her pupils. The task is to give your opinion if the suggestive methods of teaching Conditionals are good or bad, how can we improve it.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Владеть	Практическими умениями критически мыслить и анализировать процесс обучения, отбирать учебный материал для занятий	Write down an opinion essay (250-300 w.) after you read the book ‘Anne of Green Gables’ by L. M. Montgomery
ПК 6 способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам		
Знать	Правила и методы как эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	<p><i>Find a nd give report on the following contemporary teaching technologies</i></p> <p>Совокупность способов организации учебно-познавательного процесса или последовательность определённых действий, операций, связанных с конкретной деятельностью учителя и направленных на достижение поставленных целей (технологическая цепочка).</p> <p>В условиях реализации требований ФГОС ООО наиболее актуальными становятся технологии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Информационно – коммуникационная технология 2. Технология развития критического мышления 3. Технология развивающего обучения 5. Здоровье сберегающие технологии 6. Технология проблемного обучения 7. Игровые технологии 8. Модульная технология 9. Технология мастерских

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>10. Кейс – технология</p> <p>11. Технология интегрированного обучения</p> <p>12. Педагогика сотрудничества.</p> <p>13. Технологии уровневой дифференциации</p> <p>14. Групповые технологии.</p> <p>15. Традиционные технологии (классно-урочная система)</p>
Уметь	<p>Эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам</p>	<p><i>choose one of the technology and give an example how one can use it in his/her teaching practice.</i></p>
Владеть	<p>практическими навыками ведения учебного процесса, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образо-</p>	<p>Write an opinion essay on the following topic:</p> <p>Students should specialize early so that they can develop in-depth skills and knowledge in their majors.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	вания (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	
ПК 7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания		
Знать	Методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<p>Схема предпереводческого анализа</p> <p>Подробная схема предпереводческого анализа была предложена Кристианой Норд. Она разделила компоненты предпереводческого анализа на две категории – экстралингвистические факторы и внутритекстовые факторы:</p> <p>1) Экстралингвистические факторы: - автор текста, - интенция автора текста, - реципиент текста, - способ передачи сообщения, - место создания текста, - время создания текста, - повод создания текста, - коммуникативная цель текста.</p> <p>2) Лингвистические факторы: - тема текста, - содержание текста, - структура текста, - невербальные элементы текста и их отношение с вербальными, - синтаксические особенности текста - лексический состав текста, - тональность текста, - прагматическое воздействие текста.</p> <p>Отечественный переводовед И.С. Алексеева, также являющаяся представителем функционального подхода, разработала свою схему предпереводческого анализа, в которую она включила следующие пункты:</p> <p>1. Сбор внешних сведений о тексте: - автор оригинального текста; - время создания и публикации оригинального текста; - источник (книга, интернет-сайт, журнал или газета). б - реципиент текста. Внешние сведения помогают переводчику при выборе стратегии перевода. Если, к примеру, оригинальный текст был написан в XIX веке, необходима архаизация перевода. Если текст предназначается для детей, недопустимы сложных синтаксические конструкции или другие элементы, усложняющие его восприятие и понимание.</p> <p>2. Определение состава информации и ее плотности. И.С. Алексеева выделяет четыре вида информации: - когнитивная, - оперативная, - эмоциональная, - эстетическая. Когнитивная информация включает объективные сведения о внешнем мире (характеристики оборудования, описание производственных условий и т.п.). Оперативная информация представлена побуждениями к совершению определенных действий путем</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>применения различных побудительных средств: формы глагольного императива, инфинитив со значением императивности, модальные глаголы, конъюнктив, лексические интенсификаторы. Эмоциональная информация – это новые сведения для наших чувств (приветствие, прощание, слова оценки, могут быть ограничены деловым этикетом, эмоционально окрашенная лексика и синтаксис). Эстетическая информация представлена метафорами, рифмой, игрой слов, эпитетами и другими стилистическими тропами, привлечением невербальных знаков, средствами фонетической стилистики. Каждый вид информации имеет свои средства оформления в языке. Иногда переводчику приходится переводить тексты, где имеет место сочетание нескольких видов информации. Такими текстами, к примеру, являются рекламные объявления, в которых сочетаются четыре вида информации: - когнитивная (название фирмы, название продукта, цена) - оперативная (призывы приобрести товар) 7 - эмоциональная (оценка качества продукта) - эстетическая (игра слов, рифма, фразеология, повторы). Однако большинство текстов специализируются на каком-либо одном виде информации. Например, технические или научные тексты содержат в основном когнитивную информацию, тексты бытового общения - эмоциональную, а в художественных текстах преобладает эстетическая информация. Однако стоит отметить, что редко можно встретить текст, содержащий только один вид информации. Даже научные тексты не бывают чисто когнитивными, полностью лишенными эмоционального содержания. Еще один фактор, который нужно определить переводчику, - плотность информации или ее компрессивность. Выделяют три вида плотности информации: высокую среднюю низкую Так, в технических текстах используется много терминов, сокращений, статистических данных, формул и т. п. Это – средства повышения плотности информации. Отметим, что повышение плотности информации свойственно только когнитивному ее виду. 3. Коммуникативная цель или коммуникативное задание текста Целью текста может быть сообщение новых сведений, установление контакта, убеждение в необходимости купить товар, инструктирование и т.п. Установление коммуникативной цели текста помогает переводчику определить доминанты перевода. Коммуникативное задание анализируемой статьи – продемонстрировать читателю возможности адаптивной сетки (adaptive grid), которая поможет существенно сократить время обработки. 4. Речевой жанр Определение, к какому жанру относится переводимый текст,</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>помогает найти верные языковые средства оформления перевода. Как правило, тексты одного и того же речевого жанра схожи в различных языках. К примеру, инструкция к лекарственному средству или бытовому прибору на 8 английском и русском языках имеет одинаковую структуру и схожий лексический состав, незначительно отличаясь синтаксическими структурами. Речевой жанр научного доклада одинаково строится как в английском, так и в русском языке. Однако есть свои стилистические особенности в написании публицистических статей на английском и русском языке. В частности, последние более формальны, чем первые. Достоинствами схемы И.С. Алексеевой является ее целостный характер. Схема учитывает все аспекты анализируемого текста, помогая избежать переводческих ошибок и повысить качество переводимых текстов. Даже ее видимая громоздкость со временем устраняется, поскольку у переводчика вырабатывается навык автоматического предпереводческого анализа, занимающего минимум времени.</p>
Уметь	Анализировать текст, способствующий точному восприятию исходного высказывания	<p>Analyse the text according to the plan:</p> <p>Библиографическая справка (сведения об источнике текста оригинала).</p> <p>Выявление лингвостилистических характеристик:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Источник данных; 2. Получатель информации; 3. Коммуникативная задача исходника; 4. Типы информации, выявленные в тексте (в том числе когнитивный, эмоциональный, эстетический и т.д.). <p>Определение объективности, абстрактности, конкретики и эмоциональности текста на уровне текста, предложения и слова.</p> <p>Определение стратегии перевода (поиск прямых эквивалентов, однозначных соответствий, поиск подходящих переводческих трансформаций, таких как перестанов-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		ки, замены, добавления, опущения, компенсации, описательный перевод и т.д.).
Владеть	Правилами и методикой препереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания	<p><i>analyze the text before translation</i></p> <p>Дом моей мечты</p> <p>Привет! Меня зовут Таня. Я живу в Альметьевске. У меня есть двухкомнатная квартира в центре города. Я вполне довольна. Но все люди мечтают о собственном доме со всеми современными условиями, я тоже.</p> <p>Я мечтаю о двухэтажном хорошо спланированном коттедже. Он расположен в тихом, экологически чистом месте, в пригороде. Напротив дома газон с цветами, детские качели, песочница.</p> <p>В доме просторная кухня, кладовая, столовая, уютная гостиная с камином и большими окнами на первом этаже. На втором этаже расположены: спальня с балконом, две детские комнаты, выдержанные в ярких тонах, с яркой мебелью, игрушками и мягкими ковриками на полу, две ванных комнаты, кабинет с огромной библиотекой, гардеробная.</p> <p>Кухня оснащена современной бытовой техникой: микроволновой печью, посудомоечной машиной, встроенной плитой, мульти варкой, кофемашиной, миксером и блендером, электрической мясорубкой, большим холодильником, которой оповещает о том, что закончились продукты. Шкафы для посуды большие, чтобы вместить всю кухонную утварь.</p> <p>Ванная комната светлая, просторная, с кафелем на стенах и теплыми полами. Над раковиной зеркало. У той же стены где раковина, расположена вешалка для полотенец, ванная находится у противоположной стены. Душевая кабина рядом с ванной.</p> <p>Современная мебель в моем доме сделана из экологически чистых материалов. В гостиной небольшая стенка для книг, дисков, сувениров и разных мелочей. На полу овальный мягкий светлый ковер. В середине комнаты большой диван с маленькими подушками. Напротив дивана телевизор. На стенах семейные фотографии в оригинальных рамках. Справа камин. На окнах шторы бледно-сиреневого цвета.</p> <p>В спальне большая кровать из натурального дерева, покрытая голубым мягким</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>покрывалом, две прикроватные тумбочки с белыми светильниками на них. На стенах, светлых теплых тонов обои. На одной из стен, напротив кровати, картина с изображением спокойного моря. На окнах шторы глубокого синего цвета.</p> <p>Кабинет отличается от всех остальных комнат рабочей атмосферой в стиле hi-tech. Но главное, все это будет в радость лишь тогда, если этот дом полон радости и смеха живущих в нем близких людей.</p> <p>Верю, что мечты сбываются, если трудиться над этим!</p>
ПК 8 владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях		
Знать	Методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p><i>study the special literature and find out the methods to prepare for translation:</i></p> <p>Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком?</p> <p>Книга, которую мы рекомендуем прочитать всем начинающим переводчикам: написанная живым языком, она даёт хорошее представление о профессии, которую вы выбрали, а также знакомит с ожидающими впереди трудностями.</p> <p>Т.А. Казакова. Translation Techniques. English - Russian. Практические основы перевода ZIP180KB18</p> <p>Мальчевская Т. Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практическое пособие ZIP423KB7</p> <p>Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения RAR726KB5</p> <p>Пумпянский А. Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык RAR408KB</p>
Уметь	Осуществлять подготовку к осуществлению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p>Упражнения на умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p>Пересказ текста</p> <p>Summarize in three paragraphs the three important areas in which study skills can be useful.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>Your conclusion might be a single sentence restating the thesis.</p> <p>POWER LEARNING</p> <p>Jill had not done as well in high school as she had hoped. Since college involved even more work, it was no surprise that she didn't do better there.</p> <p>The reason for her so-so performance was not a lack of effort. She attended most of her classes and read her textbooks. And she never missed handing in any assignment, even though it often meant staying up late the night before homework was due. Still, she just got by in her classes. Before long, she came to the conclusion she simply couldn't do any better.</p> <p>Then one day, one of her instructors said something to make her think otherwise. "You can probably build some sort of house by banging a few boards together," he said. "But if you want a sturdy home, you'll have to use the right techniques and tools. Building carefully takes work, but it gets better results. The same can be said of your education. There are no shortcuts, but there are some proven study skills that can really help. If you don't use them, you may end up with a pretty flimsy education."</p> <p>Jill signed up for a study-skills course and found out a crucial fact—that learning how to learn is the key to success in school. There are certain dependable skills that have made the difference between disappointment and success for generations of students. These techniques won't free you from work, but they will make your work far more productive. They include three important areas: time control, classroom note-taking, and textbook study.</p> <p>Success in college depends on time control. Time control means that you deliberately organize and plan your time, instead of letting it drift by. Planning means that you should never be faced with a night-before-the-test "cram" session or an overdue term paper.</p> <p>There are three steps involved in time control. First, you should prepare a large monthly calendar. Buy a calendar with a large white block around each date, or make one yourself. At the beginning of the college semester, circle important dates on this calendar. Circle the days on which tests are scheduled; circle the days papers are due. This calendar can also be used to schedule study plans. You can jot down your plans for each day at the beginning of the week. An alternative method would be to make plans for each day the night before. On Tuesday night, for example, you might write down "Read Chapter 5 in psychology" in the Wednesday block.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>Hang this calendar where you will see it every day—your kitchen, your bedroom, even your bathroom!</p> <p>The second step in time control is to have a weekly study schedule for the semester—a chart that covers all the days of the week and all the waking hours in each day.</p>
Владеть	Правилами подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p>Чтение вслух и перевод (с английского на русский язык) отрывка из художественного текста (700 п.знаков).</p> <p>For a few days, then, Alberto and Mimi tried to ignore their new neighbours. When the neighbours went out for a walk, Alberto and Mimi didn't say hello to them. When the neighbours were in their garden, Alberto and Mimi went inside. This was OK for a few days, but, perhaps inevitably, things didn't stay this way ...</p> <p>One day, Alberto woke up from his sleep to find one of the neighbours in his garden. 'Mimi!' he shouted. 'Have you seen this!? He's in our garden!!!! Look!'</p> <p>'How terrible,' said Mimi. 'Let's call our staff and make sure they get rid of him immediately!'</p> <p>Mimi went off to call their staff. Two minutes later, Alberto and Mimi's head of staff was out in the garden trying to get rid of the unwelcome neighbour. 'Go on!' he shouted. 'Get out of here! Go home!' The neighbour didn't say anything but gave Alberto and Mimi's head of staff a dirty look, then he went back into his garden. Alberto and Mimi felt better and then asked their head of staff to prepare their lunch for them.</p>
ПК 9 владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода		
Знать	основные способы достижения эквивалентности в переводе	<p>Give the English equivalents for the following Russian ones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. наркоман 2. приемные родители 3. губительное влияние 4. призывать кого-либо 5. недостаток родительского внимания 6. семья, в которой оба родителя работают

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		7. негде больше заработать на жизнь 8. зарплата начинающего учителя 9. компенсировать прошлые потери 10. должностная лестница 11. эта тенденция ярче всего выражена среди национальных меньшинств
Уметь	Уметь применять основные приемы перевода	Лексико-грамматическая работа (перевод предложений) Translate into English: 1. Тропинка вьётся через лес. 2. Пора бы ему закончить речь. 3. Я соскоблила с овощей кожицу. 4. Он едва-едва сдала экзамен. 5. С утра непрерывно льёт дождь. 6. Если вазу мыть кипятком, она может треснуть. 7. Развитие дружественных связей с другими странами способствует взаимопониманию их народов. 8. Его настроение улучшилось. 9. Говорят, она безвкусно одевается. 10. Этот апельсин горчит.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>11. Я пишу статьи в эту газету уже многие годы.</p> <p>12. Образ жизни Бёртона из рассказа Моэма способствовал его падению (разорению).</p> <p>13. Хотите внести пожертвование (вклад) на благотворительность?</p> <p>14. Введение санкций мало способствует налаживанию дружественных отношений между двумя странами.</p> <p>15. Эти новости может быть поднимут ваше настроение.</p> <p>16. ‘Злые духи вселились в него’ подумала Элиза, когда он начал издавать странные нечеловеческие звуки по ночам. (take possession)</p> <p>17. У Ирен был хороший вкус в одежде.</p> <p>18. Молоко кислое на вкус.</p> <p>19. Фрукт горький на вкус.</p>
Владеть	практическими навыками использования основных способов достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	<p>Translate the text into English.</p> <p>Text</p> <p>В этом году я поступила в университет в Москве. Живу в большом, красивом городе, общаюсь с умными людьми, изучаю новые, интересные дисциплины.</p> <p>В моей группе 12 человек – 8 девушек и 4 молодых человека из разных городов России. Все очень талантливые, хорошо воспитанные, дружелюбные ребята, которые всегда готовы помочь, порадоваться за твой успех и посочувствовать в трудной ситуации. Я подружилась со всеми, но особенно хотелось бы рассказать о девочке из Владивостока. Ей 18 лет. Ее зовут Ангелина. Она невысокого роста, стройная, с белокурыми</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>волнистыми волосами, с большими, глубоко посаженными, голубыми глазами, аккуратным носиком, детской улыбкой, она очень похожа на ангела. Характер у нее тоже ангельский. Она пунктуальна, очень трудолюбива, всегда готова к занятиям, хорошо разбирается в литературе, много читает книг на русском и английском языках, от чего ее речь всегда грамотная. Преподаватели и ребята с удовольствием слушают ее доклады, которые отличаются оригинальностью информации, а также манерой подачи. Ее английский хорош: правильная интонация, беглый темп, четкое произношение. Она очень добрая. Она обожает животных. У нее дома живут две собаки и кошка, о которых она всегда рассказывает нам с любовью. Кроме того, она очень заботливая сестра. У нее два братика близнеца, возраста трех лет и сестра-подросток 14 лет. На прошлой неделе мы готовили презентации на тему «Моя семья» на практике речи английского языка и каждый, с удовольствием рассказывал о своих родственниках и показывал семейные фотографии. Фотографии Ангелины впечатлили всю нашу группу. Братья-близнецы – это задорные, белокурые, кучерявые, зеленоглазые и курносые малыши, с пухлыми щечками и губками. Они всегда смеются на всех фото. Они очень похожи на Ангелину. А вот, сестра, Анна, абсолютная противоположность. Аня – высокая девочка с прямыми каштановыми волосами, с прямым носом, маленькими карими глазами, густыми бровями и выразительными губами. Она довольно-таки серьезная, несмотря на ее возраст. Ангелина говорит, что Аня, как две капли воды похожа на их папу.</p> <p>Папа Ангелины – хирург. Очень серьезный и ответственный мужчина высокого роста, хорошо сложен, с темной, как уголь, шевелюрой, черными глазами, но при этом, светлым цветом лица. Мама Ангелины приятная женщина лет сорока, немного полновата, но очень красива. Густые, белокурые волосы, большие голубые глаза, шелковистая кожа, прямой нос и чувственные губы завораживают. По профессии, она учитель музыки. Учит играть детей на пианино в музыкальной школе уже 12 лет. Вот почему Ангелина отлично играет на пианино.</p> <p>Эта девчонка еще и отлично разбирается в музыке, истории, астрологии, религии, экономике, биологии, моде, спорте. С ней всегда есть о чем поговорить. Она никогда не раздражается, не завидует, всегда выслушает, поможет и поддержит.</p> <p>Все ребята в моей группе замечательные люди! Оказаться среди таких лично-</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		стей – это удача!

ПК 10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Знать	Правила осуществления письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>Study the special literature and find out main translation rules: Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? Книга, которую мы рекомендуем прочитать всем начинающим переводчикам: написанная живым языком, она даёт хорошее представление о профессии, которую вы выбрали, а также знакомит с ожидающими впереди трудностями. Т.А. Казакова. Translation Techniques. English - Russian. Практические основы перевода ZIP180KB18 Мальчевская Т. Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практическое пособие ZIP423KB7 Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения RAR726KB5 Пумпянский А. Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык RAR408KB</p>
Уметь	Применять грамматические, синтаксические и стилистические нормы с целью осуществления письменного перевода	<p>Correction:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. You have a good cause for coming. 2. The scenery is of a beautiful lake. 3. That large tree makes a nice shadow. 4. That grocer has plenty of clients.

		<ol style="list-style-type: none">5. Only five individuals were present.6. Is there place for me in the bus?7. After any war, the world desires a lasting piece.8. Although my mother never eats desert, I prefer something sweet.9. The rescuers were a welcome site for those trapped on the snow-covered mountains.10. My obligations include doing the housework and picking up the children from school.11. We enjoyed a cup of wine with our meal.12. Lots of kings chose to live here because of the beautiful landscape.13. You have to make a difference between women who have to work and women who choose to work.14. He ran away from home after a discussion with his father.15. He has a custom of coughing before he speaks.16. On the train the controller wanted to see my ticket.17. Only two people died in the fire but there were a lot of victims.18. The newspaper titles were all about the earthquake.19. When I got home with the cassette recorder, it wouldn't work. I tried to find the mistake myself.20. In my opinion, the monarchy is an old-fashioned institute
--	--	---

<p>Владеть</p>	<p>Практическими навыками осуществления письменного перевода с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>translate the text:</p> <p>Я очень люблю вечеринки. Как я обрадовался, когда мои родители уехали и оставили меня одного. Не успели они закрыть за собой дверь, как я начал обзванивать своих друзей из колледжа, приглашая их на вечеринку. Был конец семестра, экзамены были не за горами, и я решил, что нам необходимо хорошо отдохнуть и развлечься.</p> <p>Я решил устроить грандиозную вечеринку с отличным ужином. Сам я не очень хорошо готовлю, поэтому я пригласил своего лучшего друга Пола. Он подрабатывает в маленьком ресторанчике, и мечтает стать поваром.</p> <p>Пол захватил с собой кулинарную книгу рецептов французской кухни, и мы принялись ее изучать. Очень скоро, мы поняли, что не сможем приготовить все эти сложные и соблазнительные вещи. В конце концов, мы решили приготовить ужин из продуктов, которые были в холодильнике.</p> <p>Пол взял на себя приготовление бифштексов, а мне поручил чистить рыбу и овощи. Пол взял сковороду, нагрел ее, положил в нее кусок масла и куски говядины и поставил на огонь. Пока я пытался почистить рыбу, Пол налил в сковороду растительного масла, воды и уксуса и начал тушить овощи. Чтобы не мыть еще одну сковороду, мы положили рыбу к овощам и накрыли все это крышкой. Мы так устали на кухне, что решили немного отдохнуть. Пол заверил меня, что нет никакой необходимости стоять над сковородкой. Тем более что по телевизору показывали футбольный матч.</p> <p>Мы удобно устроились в креслах и стали наслаждаться матчем. Через некоторое время мы почувствовали странный запах, идущий с кухни. Только представьте себе, что мы увидели на кухне. Мясо подгорело и стало жестким как подошва. Овощи стали водянистыми и были несъедобны, а рыба превратилась в неприятную клейкую массу. На кухне, которая всегда сияла чистотой, был страшный беспорядок. В общем, все было испорчено. Но Пол быстро нашел выход. Он заказал в своем ресторанчике пиццу, еще мы наделали много бутербродов. Кухню мы отмывали до самого прихода гостей. Пол пришлось мыть несколько раз. А на плиту, раковину и сковородки мы истратили две пачки чистящего средства.</p> <p>В целом, ребята из моего колледжа остались довольны. А то, что пицца была сыровата, а бутерброды сделаны на скорую руку, не заметил никто. Правда, мы с Полом так устали, что проспали экзамен по истории. И теперь будем сдавать его снова.</p>
----------------	--	---

ПК 11 способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе

Знать	Основные функции оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе	Study the following information and summarize it in English: http://hi-edu.ru/e-books/xbook968/01/part-005.htm
Уметь	Корректно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	translate the text and write it in Word <p>Джо был не из тех, кто признаёт поражение. Вскоре случай сыграл ему на руку, и он нашел то, что искал. Как это ни странно, именно Хьюго подсказал ему эту идею.</p> <p>Как-то вечером близкий друг Джо, практикующий врач, заглянул к нему на чай. Вскоре к ним присоединился Хьюго. Поначалу они обсуждали последние новости о дерзком побеге двух заключённых, и Хьюго рассказал о различных приспособлениях, используемых при побегах. Проволока, кусок металла, даже полоска бумаги – всё, что окажется под рукой. Хьюго действительно пользовался всем этим, и эти маленькие штучки никогда не подводили его. Он вздрогнул при этих словах, поняв, что зашёл слишком далеко. Он бросил беглый взгляд на Джо, но тот и бровью не повел. Осторожность очевидно удержала его. Он ободряюще улыбнулся Хьюго.</p> <p>- Да, Вы настоящий мастер побега, - сказал Джо.</p> <p>- Я скорее полагаюсь на свой ум, чем на искусство. Вы хотите, чтобы я продемонстрировал своё умение? – сказал Хьюго.</p> <p>- Да, это именно то, чего я хочу. Не будем терять время, перейдём к делу, - сказал Джо, и они поспешили вниз, в подвал, где Джо хранил вино. Они, осторожно пробираясь по коридору, заваленному всяким хламом, пока, наконец, не остановились перед дверью небольшого чулана.</p> <p>Джо слегка толкнул дверь, и она открылась. На двери было кольцо. Джо показал на тяжёлую цепь с ошейником, висящую на задней стене. Много лет тому назад, когда слуга крал деньги у хозяев или проявлял неуважение к ним, его помещали в чулан, ошейник надевали ему на шею. Человек протягивал руку к кольцу, стараясь схватить его и открыть дверь. Но, как правило, его попытки заканчивались неудачей. Воздуха хватало на час.</p> <p>Доктор испуганно глянул на Джо, но ничего не сказал.</p> <p>Джо поинтересовался, сможет ли Хьюго открыть дверь при таких обстоятельствах.</p> <p>«Вы ставите передо мной очень трудную задачу. Я думаю, мог бы. Для этого потребуется 1 час.</p> <p>Они заключили пари. Тот, кто проигрывал пари, должен был убраться из своего дома и продать его. Хьюго размышлял какое-то время. Он не хотел отказываться от сво-</p>

		<p>их слов., но знал, что его могло подвести сердце.</p> <p>- Пустяки, здесь есть доктор, - сказал Джо. Доктору не нравилась эта затея. В глубине его души притаилось неприятное чувство опасности.</p> <p>Наконец дверь за Хьюго закрылась. Однако не прошло и получаса, как они услышали придушенный крик «Воздух!»</p> <p>Не колеблясь, доктор бросился к двери, но Джо опередил его. Он был разъярен.</p> <p>- Со мной шутки плохи. Я должен решить, открыть дверь или нет. Он просто дурачит нас.</p> <p>- А если нет? Кто Вы такой, чтобы распоряжаться жизнью другого человека? – с вызовом спросил доктор. Лицо Джо было серым; растерянность и нерешительность отражались в каждой его черточке.</p>
Владеть	Знаниями основных функций оформления текста перевода в текстовом редакторе	<p>Make out the text in Word:</p> <p>A matter of considerable controversy at present is the issue of whether works of art should remain in their country of origin, or rather the owners of such works should be allowed to sell them to collectors abroad, thus depriving the country's population of a vital part of its cultural heritage. Strong arguments exist in support of both sides of this debate, which implies that it is worth examining both points of view before reaching any conclusions.</p> <p>Should such sales be permitted, it is argued that the country of origin would lose pieces of art which rightfully belong where they were created. In addition, works of art which were created to be viewed in a certain setting, or as part of a particular structure, lose a great deal of their artistic impact when removed from this context. Venus de Milo, an ancient statue of Aphrodite is a clear case in point: this conspicuous example of the Hellenistic sculptural tradition, carved in 150 BC and found on the Aegean island of Melos in 1820, is now decorating nothing more inspiring than a room at the Louvre Museum in Paris ...</p> <p>EXCERPT B</p> <p>People argue a lot nowadays about whether or not works of art from one country should be sold to another. I don't think they should be. If they are then the people in the country of origin lose out on the chance to see stuff that really belongs to them. This just isn't right. It's a problem, too, when you see works of art in the wrong place. I mean the Parthenon friezes look boring the way they show them in the British Museum. That's just not where they belong. But if you could see them on the Parthenon, they'd look great ...</p>

ПК 12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста		
Знать	Основные правила осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	<p>Study the special literature and find out main consecutive translation rules:</p> <p>Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? Книга, которую мы рекомендуем прочитать всем начинающим переводчикам: написанная живым языком, она даёт хорошее представление о профессии, которую вы выбрали, а также знакомит с ожидающими впереди трудностями.</p> <p>Т.А. Казакова. Translation Techniques. English - Russian. Практические основы перевода ZIP180KB18</p> <p>Мальчевская Т. Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практическое пособие ZIP423KB7</p> <p>Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения RAR726KB5</p> <p>Пумпянский А. Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский</p>
Уметь	корректно осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	<p>listen and translate the sentences into English:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тропинка вьётся через лес. 2. Пора бы ему закончить речь. 3. Я соскоблила с овощей кожицу. 4. Он едва-едва сдала экзамен. 5. С утра непрерывно льёт дождь. 6. Если вазу мыть кипятком, она может треснуть. 7. Развитие дружественных связей с другими странами способствует взаимопониманию их народов. 8. Его настроение улучшилось.

		<p>9. Говорят, она безвкусно одевается.</p> <p>10. Этот апельсин горчит.</p> <p>11. Я пишу статьи в эту газету уже многие годы.</p> <p>12. Образ жизни Бёртона из рассказа Моэма способствовал его падению (разорению).</p> <p>13. Хотите внести пожертвование (вклад) на благотворительность?</p> <p>14. Введение санкций мало способствует налаживанию дружественных отношений между двумя странами.</p> <p>15. Эти новости может быть поднимут ваше настроение.</p> <p>16. ‘Злые духи вселились в него’ подумала Элиза, когда он начал издавать странные нечеловеческие звуки по ночам. (take possession)</p> <p>17. У Ирен был хороший вкус в одежде.</p> <p>18. Молоко кислое на вкус.</p> <p>19. Фрукт горький на вкус.</p>
Владеть	практическими навыками устного перевода различного типа	<p>Listen and translate the text:</p> <p>Framton shivered slightly and turned towards the niece with a look intended to convey sympathetic comprehension. The child was staring out through the open window with dazed horror in her eyes. In a chill shock of nameless fear Framton swung round in his seat and looked in the same direction.</p> <p>In the deepening twilight three figures were walking across the lawn towards the window; they all carried guns under their arms, and one of them was additionally burdened with a white coat hung over his shoulders. A tired brown spaniel kept close at their heels. Noiselessly they neared the house, and then a hoarse young voice chanted out of the dusk: «I said, Bertie, why do you</p>

		bound?» Framton grabbed wildly at his stick and hat; the hall-door, the gravel-drive, and the front gate were dimly-noted stages in his headlong retreat. A cyclist coming along the road had to run into the hedge to avoid an imminent collision.
ПК 13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода		
Знать	Основные способы сокращения переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Миньяр-Белоручев Р. К. Записи в последовательном переводе https://superlinguist.ru/teoriia-i-praktika-perevoda-skachat-knigi-besplatn/miniar-beloruchev-r-k-zapisi-v-posledovatelnom-perevode.html
Уметь	Выполнять сокращенную запись устного последовательного перевода	Переведите следующий текст с английского языка на русский посредством выборочного перевода, сохранив основное сообщение и, опуская подробности, выполните сокращенную запись устного последовательного перевода In February 1987, the real thing happened. A star much larger and much hotter than our sun reached the end of its conventional life. In its core, hydrogen in quantities equal to about six times the mass of the sun had been converted to helium thermonuclear oxygen in hellish thermonuclear oxygen reaction. Helium in turn had fused into carbon and oxygen, which themselves fused into even heavier elements. Eventually the innermost section of the core, about half again as massive as the sun, 11 was turned into almost pure iron. The star was running out of available reactions, and activity in the core slackened. Now the radiation pouring outward was no longer as strong as the gravitation force pulling inward; the star collapsed, falling inward on itself until it could give no more, and exploded, spewing radiation and most of its mass into space. For astronomers, the supernova (known as Supernova 1987A, or SN 1987A for short) was- and is – the story of the century.
Владеть	Практическими навыками сокращения устного последовательного перевода	Переведите следующий текст с русского языка на английский, используя буквальный и коммуникативный способы перевода и осуществите сокращенную запись устного последовательного перевода. Координационный комитет по многостороннему экспертному контролю (КОКОМ) состоит из представителей всех стран НАТО (за исключением Исландии и вновь принятых стран) и создан для координации политики ограничения экспорта товаров, имеющих потенциальную стратегическую ценность, в бывший Советский Союз и некоторые другие страны. КОКОМ был образован в 1949 году и занимался не только рассмотрением во-

		<p>просов передачи военных технологий для определения необходимости введения эмбарго, но также пытался предвосхитить «конечное использование» продукции, произведённой для гражданских целей, например ЭВМ и транзисторов. В силу ряда причин, в частности распада СССР, а также с целью оказания поддержки экономическим и политическим реформам в России и в новых независимых государствах, в 1993 году США и их партнёры по КОКОМ договорились о прекращении режима «холодной войны», начиная с 31 марта 1994 года, и о подготовке к заключению нового соглашения, а также о введении дополнительных ограничений на экспорт обычных вооружений и сложных технологий в страны, чья политика вызывает серьёзные опасения, и в потенциально нестабильные регионы. Существующие списки товаров и технологий, в отношении которых введены экспортные ограничения, сохраняются и после 31 марта до тех пор, пока не будут заключены новые соглашения.</p>
--	--	---

ПК 14 владением этикой устного перевода

<p>Знать</p>	<p>Этикетные правила ведения устного перевода</p>	<p>Render the article into English and discuss the main idea in groups of four:</p> <p>Профессиональная этика переводчика</p> <p>Представители любой профессии имеют свои нормы и правила поведения, с помощью этих норм и правил профессия утверждает свое место в обществе, а общество, со своей стороны, оказывает влияние на этику профессии. В любой профессии имеются свои моральные нормы и законы профессионального поведения, которые нельзя нарушать. Не всегда они имеют вид заповедей, но пожалуй, всегда базируются на основах христианской нравственности, окончательно утвердившихся в европейском обществе к концу XIX в. Честность, обязательность, профессиональная взаимопомощь стали знаменем любой профессии. Понятие профессиональной чести потеснило прежде почитавшееся понятие сословной чести.</p> <p>Моральные принципы переводчика, т.е. определение того, что можно и чего нельзя переводчику, - задача не такая уж простая. Мнения российских практиков по поводу того, что аморально, а что нет, несколько расходятся, и повинна в этом прежде всего долгая пора хаоса в этой области. Тем не менее некий общий знаменатель из разнородных мнений извлечь можно.</p> <p>Соблюдение этических норм в ситуации перевода существенно влияет на результат. По-</p>
--------------	---	--

		<p>сколько устный перевод - это работа в прямом контакте с людьми, от переводчика, прежде всего, требуется соблюдение норма этики общения, оно входит почти в любую профессиональную этику. Значит, переводчик должен в полной мере обладать умением себя вести, быть воспитанным человеком. Диапазон представлений о воспитанности чрезвычайно широк. Но всегда в основе воспитанности правила, позволяющие человеку проявлять к другим людям такое же уважение, как к самому себе. Создание с помощью интимного просторечного тона группировки внутри коллектива людей, участвующих в общении, - это неуважение к остальным. Столь же неуважительно говорить о человеке в его присутствии "он". Тем более что это искажает смысл текста.</p> <p>Опорные пункты профессиональной этики переводчика следующие:</p> <ul style="list-style-type: none">• Переводчик не собеседник и не оппонент клиента, а транслятор, перевыражающий устный или письменный текст, созданный на одном языке, в текст на другом языке. Из этого следует, что текст для переводчика неприкосновенен. Переводчик не имеет права по своему желанию изменять Смысл и состав текста при переводе, сокращать его или расширять, если дополнительная задача адаптации, выборки, добавлений и т.п. не поставлена заказчиком.• При переводе переводчик с помощью известных ему профессиональных действий всегда стремится в максимальной мере передать инвариант исходного текста, ориентируясь на функциональные доминанты подлинника.• В ситуации перевода переводчик обязан соблюдать этику устного общения, уважая свободу личности клиента и не ущемляя его достоинство.• В некоторых случаях в обстановке устного последовательного или синхронного перевода переводчик оказывается лицом, облеченным также и дипломатическими полномочиями (например, при переводе высказываний крупных политиков в обстановке международных контактов). Если эти дипломатические полномочия за переводчиком признаны, он имеет право погрешить против точности исходного
--	--	---

		<p>текста, выполняя функцию вспомогательного лица в поддержке дипломатических отношений, препятствуя их осложнению, но не обязан защищать при этом интересы какой-то одной стороны.</p> <ul style="list-style-type: none"> • В остальных случаях переводчик не имеет права вмешиваться в отношения сторон, так же как и обнаруживать собственную позицию по поводу содержания переводимого текста. <p>Работа устного переводчика, как и вообще владение речью, неразрывно связана с надежностью функционирования организма. Если переводчику предстоит работать, он обязан хорошо выспаться. Он должен владеть основными приемами аутотренинга и самонастройки, чтобы никакие внешние и личные обстоятельства не сказывались на качестве его работы. Он обязан выходить на работу абсолютно здоровым. Только при этих условиях может быть обеспечена его надежность как транслятора информации.</p> <p>Профессиональная этика диктует и реакцию на личные, индивидуальные особенности речи оратора. Ведь речь оратора далеко не всегда нормативна. Автор устного текста может допускать различные отклонения от нормы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Он может говорить на диалекте (территориальные отклонения). • В его речи могут встречаться отдельные черты местного варианта нормы. • У него могут быть индивидуальные дефекты речи, шепелявость, картавость, заикание, гнусавость, и т.п. • Он может употреблять сорные слова (например, в русском: как бы, значит, так сказать, что ли). • Он может говорить на ломаном языке, смешивать языки. <p>Во всех этих случаях, как бы ни забавляла переводчика странность речи оратора, он не имеет права проявлять своих чувств. А для этого он должен быть заранее готов к воз-</p>
--	--	---

		<p>возможности таких странностей. Если речь идет о территориальных отклонениях, переводчику следует заранее с ними ознакомиться. В любом случае переводчик опускает названные отклонения и заменяет их при переводе моделью литературной нормы языка перевода.</p>
Уметь	<p>Применять правила этики при осуществлении устного перевода</p>	<p>Осуществите устный перевод текста, применяя правила этики The part that got me was a lady sitting next to me that cried all through the goddam picture. The phonier it got, the more she cried. You'd have thought she did it because she was kind-hearted as hell, but I was sitting right next to her, and she wasn't. She had this little kid with her that was bored as hell and had to go to the bathroom, but she wouldn't take him. She kept telling him to sit still, and behave himself. She was about as kind-hearted as a goddam wolf. You take somebody that cries their goddam eyes out over phoney stuff in the movies, and nine times out of ten they're mean bastards at heart. I'm not kidding.</p>
Владеть	<p>Практическими навыками применения этики при осуществлении устного перевода</p>	<p>Осуществите устный перевод текста, применяя правила этики Добровольцы в России Бесплатно съездить в Россию иностранным студентам никто не предлагает, они довольствуются только добровольческими программами. Желаям посетить экзотическую страну приходится преодолевать немало препятствий. Например, стоимость российской визы во многих европейских странах доходит до 150 долларов, а получить её – дело очень долгое и хлопотливое. Тем не менее только по линии Бритиш Рейл Интернешенел Эджент в России этим летом побывали уже более двухсот добровольцев. Особой популярностью пользовались реставрация Шереметьевского поместья под Йошкар-Олой, а также монастыря в Тихоновой пустыни и работа в лесничестве в Предуралье. 18 Другие программы, привлекавшие к работе добровольцев-иностранцев, включали, например, помощь пациентам хосписа в Екатеринбурге, занятия с детьми из детского дома для детей с заболеваниями опорнодвигательного аппарата и многие другие.</p>
<p>ПК 15 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>		
Знать	<p>международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых пере-</p>	<p>Render the article into English. Discuss it in groups of four: Деловой этикет переводчика Многочисленные контакты с представителями зарубежных стран стали повседневной практикой. Довольно часто общение лиц, участвующих в международных коммерческих</p>

	<p>говоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>переговорах, может протекать без участия переводчиков, особенно если требуется использование языков, имеющих мировое распространение, - английского, французского, немецкого.</p> <p>Однако когда от простого общения надо перейти к тщательной проработке каждого пункта договора, где неточное слово или выражение может привести к непредвиденным убыткам одной или обеих сторон, к неправильному или даже незаконному получению или использованию прибыли и другим неприятностям, лучше не рисковать и прибегнуть к услугам переводчика.</p> <p>Кроме того, необходимость использования таких языков, как арабский, финский, китайский, корейский, также, как правило, требует работы переводчиков, так как эти языки менее популярны в мире.</p> <p>Как правило, каждая из сторон, участвующих в переговорах, включает в состав группы своего переводчика, а может быть, и нескольких.</p> <p>В деловых встречах и переговорах переводчик находится в своеобразном положении. С одной стороны, его услуги необходимы, а следовательно, он - обязательный участник переговоров. Но своеобразие его положения в том и состоит, что, с другой стороны, при всей своей необходимости его не должно быть заметно, он должен быть "невидимкой". Это не самостоятельный участник деловых переговоров, это «инструмент», с помощью которого процесс международных деловых переговоров протекает наиболее эффективно.</p> <p>Используя услуги переводчика, участник переговоров во время перевода предыдущей фразы имеет дополнительное время на обдумывание высказываемых им идей и предложений, поскольку время, затрачиваемое переводчиком на перевод предыдущей фразы, для участника переговоров - пауза, позволяющая лучше обдумать будущие слова, сконцентрировать свое внимание на смысле и содержании своих будущих фраз.</p> <p>Переводчик не имеет возможности высказывать собственные мысли, это только посредник, однако он обязан абсолютно точно передавать на двух (или более) языках не только смысл высказываний, но и их эмоциональную окраску, стиль речи говорящего, даже темп речи и интонационный строй, по возможности, конечно. Такое "вживание" в образ</p>
--	--	---

		<p>того, чью речь приходится переводить, требует от переводчика большого физического и эмоционального напряжения.</p> <p>Этичным со стороны участников деловых встреч и переговоров бизнесменов разных стран будет учет особенностей в условиях труда переводчика. Этические нормы требуют от говорящих использовать короткие фразы, которые должны быть предельно простыми, не употреблять метафор, идиоматических выражений, пословиц и поговорок. Дело в том, что лишь очень квалифицированный переводчик умеет быстро сориентироваться и подыскать аналогичную поговорку или идиоматическое выражение на том языке, на который он переводит: например, русское выражение "между молотом и наковальней" перевести на китайский как "между драконом и тигром". Однако далеко не всегда переводчик сможет быстро отреагировать на подобные затруднения в переводе.</p> <p>Иногда переводчик может не понять, не уловить смысла фразы и перевести ее не вполне точно. Бывает также, что переводчик хочет уточнить для себя содержание высказывания и поэтому переспрашивает того, чьи слова он должен перевести.</p> <p>И в том, и в другом случае говорящему не следует выказывать недовольства, раздражения, делать замечания переводчику, поскольку это может нервировать последнего, что отразится негативно на качестве его работы. Кроме того, то лицо, которому переводят высказывание, может, не разобравшись в разговоре на чужом языке, отнести неудовольствие и раздражение на свой счет, что повлечет непредсказуемые последствия.</p> <p>Во время деловых приемов переводчик размещается слева от того лица, чью речь надо будет переводить. Если услуги переводчика не требуются во время беседы за столом, его сажают на другое место, которое он покидает лишь тогда, когда надо приступить к переводу: он садится чуть в стороне и сзади того лица, чью речь надо переводить, и осуществляет перевод.</p> <p>Неэтично "переиначивать", переформулировать переводимые слова и фразы, однако перевод не должен быть дословным - языковые нормы того языка, на который переводят, должны быть сохранены.</p> <p>Хотя ранее было сказано, что роль переводчика во время переговоров не самостоятель-</p>
--	--	---

		<p>ная, однако грамотный, этически образованный руководитель должен проявить заботу о переводчике, учитывая специфические условия его труда: во время переговоров следует относиться к переводчику с должным уважением, в конце переговоров обязательно поблагодарить за помощь в общении, за вклад в работу.</p> <p>Переводчику же необходимо также глубоко понимать значимость своего труда, свою роль, которая внешне мало заметна, но в конечном счете достаточно сильно влияет на успех экономических, культурных и других контактов фирмы.</p> <p>Самый лучший переводчик - тот, который незаметен при общении и вместе с тем обеспечивает это общение таким образом, что деловым партнерам начинает казаться, что они общаются друг с другом на понятном им обоим языке.</p> <p>Источник: Ботавина, Этика деловых отношений</p>
Уметь	Применять знания международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	<p>role play: Business meeting</p> <p>there are two translators whose job is to translate information according to international translation rules and ethics; business people whos job is to come to a decision whether to work on the project or not; two journalists will give their comments after the meeting.</p>
Владеть	Практическими навыками применения международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	<p>role play a guide and a group of tourists the task of the guide is to speak on the culture.he must take into consideration thatin the tourist group there are Chinese, Dutch, Russian and American people.</p>

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме зачета и экзамена).

Зачет по данной дисциплине проводится в 1, 7 семестрах в письменной форме и включает выполнение следующих практических заданий:

- тест множественного выбора (каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, максимальное количество баллов – 25);
- тест на нахождение ошибок в предложениях (15-20 предложений);
- перевод (200 - 300 зн.);
- тест на проверку аудиальных навыков (каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, максимальное количество баллов – 25).

Показатели и критерии зачета:

- на оценку «**зачтено**» обучающийся должен показать высокий, средний или пороговый уровень развития компетенций, знания не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения языковой задачи (построения диалога, поддержание дискуссии, умение задавать наводящие вопросы, выражать свое мнение по поводу проблемной темы), нахождения уникальных ответов к проблемам, оценки и вынесения критических суждений; при этом допускаются отдельные неточности при интерпретации проблем и затруднения в переносе знаний и навыков в новые нестандартные ситуации; необходимо выполнение 70% заданий в течение семестра, а также сдача индивидуального чтения в полном объеме; зачетные работы написаны на оценку «отлично», «хорошо» и «удовлетворительно».

- на оценку «**не зачтено**» - обучающийся показывает знания на уровне воспроизведения и объяснения информации в объеме не более 20%, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач; письменные задания (70-100%) выполнены на оценку «неудовлетворительно»; в течение семестра не выполняются основные устные и письменные работы; индивидуальное чтение не сдано или сдано в недостаточном объеме (менее 70%).

Экзамен по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» проводится на каждом курсе (1-4) в 2 этапа (письменная и устная части).

Экзамен по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» проводится в 2, 3, 4, 5, 6, 8 семестрах в два этапа. Первый этап включает выполнение следующих практических заданий:

- тест множественного выбора (каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, максимальное количество баллов – 25);
- тест на нахождение ошибок в предложениях (15-20 предложений);
- перевод (200 -300 зн.);
- тест на проверку аудиальных навыков (каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, максимальное количество баллов – 25);
- написание изложения / сочинения .

Второй этап включает:

- пересказ текста, чтение и перевод отрывка;
- составление диалога без подготовки по одной из пройденных тем / монологичное высказывание.

2 семестр:

На первом этапе экзамена обучающиеся выполняют письменные задания:

- Corrections (коррекция ошибок) – 20 предложений (в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом)
- Translation (лексико-грамматический перевод с русского на английский в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом).
- Dictation (диктант – текст на английском языке, составленный на основе пройденного грамматического и лексического материала).

На втором этапе обучающиеся выполняют устные задания:

- Чтение вслух и перевод (с английского на русский язык) отрывка из художественного текста (700 п.знаков).
- Подробный пересказ оригинального фабульного текста объемом 2000п.знаков.
- Неподготовленное диалогическое высказывание по предложенной речевой ситуации в рамках пройденного материала.

3-4 семестры

На первом этапе экзамена обучающиеся выполняют письменные задания:

- Corrections (коррекция ошибок) – 20 предложений (в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом)
- Translation (лексико-грамматический перевод с русского на английский в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом).
- Dictation (диктант – текст на английском языке, составленный на основе пройденного грамматического и лексического материала).

На втором этапе обучающиеся выполняют устные задания:

- Чтение вслух и перевод (с английского на русский язык) отрывка из художественного текста (700 п.знаков).
- Подробный пересказ оригинального фабульного текста объемом 2000п.знаков.
- Неподготовленное диалогическое высказывание по предложенной речевой ситуации в рамках пройденного материала.

4 семестр:

На первом этапе экзамена обучающиеся выполняют письменные задания:

- Corrections (коррекция ошибок) – 20 предложений (в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом)
- Translation (лексико-грамматический перевод с русского на английский в соответствии с пройденным грамматическим и лексическим материалом).
- Reproduction (аудирование текста на английском языке, воспроизведение услышанного объемом не менее 300 слов).

На втором этапе обучающиеся выполняют устные задания:

- Чтение вслух и перевод (с английского на русский язык) отрывка из художественного текста (700 п.знаков).
- Подробный пересказ оригинального фабульного текста объемом 2000п.знаков.
- Неподготовленное диалогическое высказывание по предложенной речевой ситуации в рамках пройденного материала.

5-6 семестры

Письменная часть экзамена

5 семестр

- Коррекция ошибок в письменном тексте (20 предложений, по 1 ошибке в каждом)
- Лексико-грамматическая работа (перевод предложений/связного текста, объем – 250 слов)
- Изложение содержания прослушанного фабульного текста (время звучания – 7-10 минут, объем студенческой работы – 300 слов)

6 семестр

- Коррекция ошибок в письменном тексте (20 предложений, по 1 ошибке в каждом)
- Лексико-грамматическая работа (перевод предложений/связного текста, объем – 250 слов)
- Изложение содержания прослушанного фабульного текста (время звучания – 7-10 минут, объем студенческой работы – 300 слов)
- Сочинение на проблемную тему по пройденному материалу (объем – 280-300 слов)

Устная часть экзамена

5- 6 семестры

- Изложение основного содержания оригинального художественного текста с собственным комментарием (объем – 2,5-3 стр.). Неподготовленное чтение и перевод отрывка 8-10 строк.
- Изложение на английском языке содержания публицистического текста, предъявленного на русском языке, и последующая беседа по затронутым в нем проблемам (объем текста – 1000 знаков).
- Изложение основного содержания прослушанного оригинального текста (1 предъявление, время звучания – 3-5 минут).

Оценивание работ осуществляется:

Translation (200 слов)

- Оценка «отлично» – не более 1-й полной ошибки
- Оценка «хорошо» – не более 2-х полных ошибок
- Оценка «удовлетворительно» – не более 4-х полных ошибок
- Оценка «неудовлетворительно» – более 4-х полных ошибок

Полной ошибкой считается:

- смысловая ошибка (искажение по смыслу, которое препятствует правильному пониманию);
- каждые три грамматические ошибки;
- каждые три лексические ошибки;
- каждые четыре стилистические ошибки;
- Каждые пять орфографических ошибок
- Каждые пять пунктуационных ошибок
- 7.10% непереведенного или пропущенного текста

Dictation (на 100 слов):

- «5» – 1 ошибка
- «4» – 2 ошибки

«3» – 3-6 ошибок
«2» – 7 и более ошибок

Corrections (не исправлено из 20 ошибок)

«5» – 1 негрубая ошибка
«4» – 2-4 ошибки
«3» – 5-8 ошибок
«2» – 9 и более ошибок

Listening

«5» – 90-100 % правильных ответов
«4» – 76-89 % правильных ответов
«3» – 60-75 % правильных ответов
«2» – менее 60 % правильных ответов

Показатели и критерии оценивания экзамена (семестр 10):

– на оценку **«отлично»** (5 баллов) – обучающийся демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.

– на оценку **«хорошо»** (4 балла) – обучающийся демонстрирует средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

– на оценку **«удовлетворительно»** (3 балла) – обучающийся демонстрирует пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

– на оценку **«неудовлетворительно»** (2 балла) – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

– на оценку **«неудовлетворительно»** (1 балл) – обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература:

1. English Course for University Students : учебное пособие. Part 1 / [Е.А. Гасаненко, О. А. Лукина, Ю. В. Южакова и др.] ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3255.pdf&show=dcatalogues/1/1137108/3255.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
2. Артамонова, М. В. Let`s Read and Speak about Culture : учебное пособие [для вузов]. Part 1 / М. В. Артамонова, Л. В. Павлова, И. Р. Пулеха ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3833.pdf&show=dcatalogues/1/1530015/3833.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - ISBN 978-5-9967-1460-5. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
3. Мелехова, Ю. Б. Grammar: Practice and Testing : практикум / Ю. Б. Мелехова, Е. И. Рабина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3694.pdf&show=dcatalogues/1/1527532/3694.pdf&view=true> - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Бутова, А. В. Read and check : учебное пособие / А. В. Бутова, А. И. Дубских, Е. А. Ломакина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3728.pdf&show=dcatalogues/1/1527717/3728.pdf&view=true> (дата обращения: 15.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
2. Соловьева, Н. С. Listening Comprehension Guide (Практикум по аудированию к аудиокнигам "Кэрри С. Кинга, "Опасный пациент" М. Крайтона, "Расскажи мне свои сны" С. Шелдона, "Лунный свет тебе к лицу" М. Х. Кларк) / Н. С. Соловьева ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3470.pdf&show=dcatalogues/1/1514286/3470.pdf&view=true> . - Макрообъект. - Текст рус., англ. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
3. Журавлева, А. А. Creative Communication : учебное пособие / А. А. Журавлева, О. В. Тулупова ; МГТУ, [каф. ин. яз. №1]. - Магнитогорск, 2011. - 72 с. : схемы, табл. - (English). - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=499.pdf&show=dcatalogues/1/1088210/499.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Имеется печатный аналог.

в) Методические указания:

- 1..Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> . - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны так-

же на CD-ROM.

2. Дополнительные методические рекомендации для студентов по изучению дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» представлены в Приложении 1.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7	Д-1227 от 08.10.2018 Д-757-17 от 27.06.2017	11.10.2021 27.07.2018
MS Office 2007	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое	бессрочно

1) Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp

2) Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС» <https://dlib.eastview.com/>

3) Поисковая система Академия Google (Google Scholar) URL: <https://scholar.google.ru/>

4) Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам URL: <http://window.edu.ru/>

5) Российская Государственная библиотека. Каталоги <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>

6) Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова <http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp>

7) Университетская информационная система РОССИЯ <https://uisrussia.msu.ru>

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Тип и название аудитории	Оснащение аудитории
Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.
Помещения для самостоятельной работы обучающихся	Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Приложение 1

Приложение

При изучении темы 1 необходимо:

1. изучить учебный материал: [1, 3]
2. самостоятельно более подробно рассмотреть вопросы:
 - Family conflicts. Problems with your teenage children? Why not throw them around?
 - A divorce lawyer.
 - We are family...two sisters tell the truth about themselves and each other.
 - Three minutes to get to know the love of your life.
 - Judging by appearances.

Особое внимание обратить на:

- особые случаи образования множественного числа имен существительных;
- множественное число составных имен существительных;
- употребление притяжательного падежа;
- имена существительные употребляемые только во множественном и в единственном числе;
- употребление артикля с профессиями;
- употребление артикля с именами существительными имеющими при себе определение;
- употребление и перевод притяжательных местоимений;
- место прилагательного в предложении;
- употребление глаголов to know/ to learn/ to find out/ to recognize/ to get to know.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Describe the appearance and speak about the character of your friend (parent, relative).
- They say that the appearances are deceptive, can you agree with it?
- Describe a well-known person, say a few words about his/her character?
- Why do people ever get married? What's your opinion about it?
- Share your ideas about the ideal family.
- How not to get divorced and to preserve your union?
- Do you believe in love at first sight?
- What's your opinion about acquaintance services and marriage advertisements?
- What's a proper foundation for marriage?
- What's your attitude to marriage of convenience?
- What do you think of romantic contracts and romantic love?

- What jobs do you think are well-paid in our country?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 2.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;

- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;

- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;

- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 2 необходимо:

1) изучить учебный материал: [1, 3]

2) самостоятельно более подробно рассмотреть вопросы:

- A house to buy.

- Houses you will never forget. A dream house.

- Phoning a landlord.

- Which house would you rent for a two-week holiday ?

Особое внимание обратить на:

- Употребление и перевод конструкции there is/are;

- Употребление артикля с именами существительными собственными;

- Употребление артикля перед именем существительным с числительным ;

- Предлоги места;

- Употребление прилагательных comfortable/ convenient;

- Расположение дополнений в предложении;

- Вопросы относящиеся к подлежащему или его определению;

- Альтернативные вопросы;

- Употребление существительных master/ owner/ host/ landlord /landlady/housekeeper/housewife;

- Употребление первого и второго типа условных предложений;

- Определение контекстуальных эквивалентов словосочетаний, предложений и их частей.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Where do you live? How many floors does the house have? Is it a block of flats or not?

- What modern facilities does your flat have?

- What makes your flat look cosy? Give some advice to make it cosy.

- How is your flat lighted?
- Is your flat crammed up with books?
- Describe the house of your dream. What should it look like?
- A house is not a home. Comment upon this.
- Would you prefer to live in a flat or in a country mansion? Why?
- Would you prefer to live in town or in the countryside?
- You have just moved into a new flat. Share your impressions on it. Say how you are going to furnish and decorate it.
- You want to buy a house of your own. What kind of house you are looking for?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 3.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 3 необходимо:

1) изучить учебный материал: [1,3]

2) самостоятельно более подробно рассмотреть работы:

- Harry's weekend.
- Svetlana's weekend.
- Slow down, you move too fast.
- Waking you is hard to do.
- I hate weekends.
- The day of life of Linda McCartney.

Особое внимание обратить на:

- употребление предлогов in/at/on со временем, днями недели, месяцами, датами и т.д.;
- употребление времен Present Simple and Present Progressive;
- употребление артикля с приемами пищи;
- употребление конструкций used to/ to be/get used to;
- употребление и перевод возвратных местоимений;
- устойчивые выражения с глаголами do and make.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- What's your busiest day?
- What do you usually do?

- Do you normally have to work or study at weekends?
- What time do you usually get up?
- What do you do in your spare time?
- What do you usually do at the end of the day?
- What activities do you enjoy doing? Which you dislike?
- What do you do after classes?
- Is there anything you don't have time for but you would like to do?
- What's the best way to organize your time wisely?
- What activities did you like doing when you were a child?
- Do you like your weekends? What do you usually do?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 4.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 4 необходимо:

- 1) изучить учебный материал: [1, 3]
- 2) самостоятельно более подробно рассмотреть работы:
 - Sharing Housework equally: How to divide domestic chores?
 - Couples spend 40 minutes arguing over household chores everyday, according to new research.

Особое внимание обратить на:

- Употребление артикля с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными;
- Употребление артикля с некоторыми словосочетаниями и выражениями;
- Место наречий частотности в предложениях;
- Согласование подлежащего и сказуемого;
- Употребление артикля с именами существительными собственными.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Who runs the house in your family?
- Do other members share household chores with your mother?
- What work about the house do you do every day and what is done once a season?
- What makes your home cosy?

- What labour-saving devices do you have at home?
- Do you vacuum the floor or sweep it with a broom? Do you ever use a mop to clean the floor?
- Is your flat crammed with things or does it have just a minimum of furniture in it?
- How often is a thorough turn-out done in your family? Are you usually tired after the thorough clean-up?
- How often do you redecorate the rooms? Do you do your own redecoration and repairing or do you prefer to have it done?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 5.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 5 необходимо:

- 1) изучить учебный материал: [1, 3]
- 2) самостоятельно более подробно рассмотреть работы:
 - Love in the supermarket.
 - Watching the English. How the English Dress.
 - Fake goods.
 - From rags to riches. Have you ever been to a Zara store?
 - Making a complaint – is it worth it?

Особое внимание обратить на:

- употребление предлогов глаголов to wear/ put on/ dress;
- употребление определенного артикля со словами типа the baker's;
- употребление глаголов to match/ suit/ fit/ go well with;
- употребление времен Present Perfect and Past Simple;
- употребление артикля и местоимений some and any с вещественными существительными.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- What is preferable for you – to buy food in a big supermarket or in small shops? Why?
- Where are the best shops for food in your city or town?
- Speak about foodstuffs sold in your shops. Say whether they are shipped in or grown locally; say which are expensive and inexpensive; say what foodstuffs which you might have seen in the shops abroad are not sold in this country.
- Do they sell foodstuffs under the counter nowadays? What kind of goods can those be?
- Do you pay attention to the brand name when you buy food? If not, how do you take your time to look around for lower prices?
- How often do you buy very expensive foodstuffs? What kind of products are those? When does it happen?
- Do you ever shop online? What for?
- Do you like shopping in the sales? What do you usually buy?

- What do you pay attention to when you go shopping ? (friendly service/ the quality of goods/ the size of the shop/ low prices/brand name of goods/ the design of the shop interior/ shops that are not crowded)
 - Do you ever buy in street markets?
 - What are your favourite shops?
- выполнить текущие контрольные работы по теме.**

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 6.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы необходимо:

изучить учебный материал: [4,5]

Особое внимание обратить на:

- различия в употреблении Present Perfect и Past Simple;
- употребление артиклей с названиями предметов и учебных заведений.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- **ответить на следующие вопросы:**
- Speak about your last examination session.
- Speak about the problem of distractions and how you deal with it.
- Speak about your student life.
- Speak about cheating at the exam.
- Speak about your methods of getting ready for exams.
- Speak about foreign languages.
- **выполнить текущие проверочные работы.**

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 7.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы необходимо:

изучить учебный материал: [4,5]

Особое внимание обратить на:

- грамматическую структуру to have something done;
- употребление артиклей с названиями болезней.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- **ответить на следующие вопросы:**
- Speak about your last visit to the dentist.
- Speak about the problem of losing and gaining weight.
- Speak about the causes of AIDS, its symptoms and people suffering from this disease.
- Speak about the last time you were ill.
- Speak about allergy, its causes, symptoms and treatment.
- **выполнить проверочные работы по данной теме.**

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 8.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;

- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы необходимо:

изучить учебный материал: [4,5]

Особое внимание обратить на:

- исчисляемые и неисчисляемые существительные;
- употребление артиклей с названиями блюд.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Speak about your meals.
- Speak about your favourite dish.
- Speak about traditional Russian food.
- Speak about the menu for a birthday party.

- выполнить проверочные задания по данной теме

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 9.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 1 необходимо:

1. изучить учебный материал: [7]

2. самостоятельно более подробно рассмотреть вопросы:

- Appearance can be deceptive.
- Judging by appearances.
- Zodiac signs and people's character.

Особое внимание обратить на:

- имена прилагательные, используемые при описании характера человека;
- разницу между вопросами: What does he look like? What does she look like? What is she like? How does he look?;
- произношение названий знаков зодиака.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Describe the appearance and speak about the character of your friend (parent, relative).
- They say that the appearances are deceptive, can you agree with it?
- Describe a well-known person, say a few words about his/her character?
- What traits of character are necessary to make a good lawyer / interpreter/ neighbor / teacher?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 10.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 11 необходимо:

изучить учебный материал: [2, 7]

Особое внимание обратить на:

- образование форм страдательного залога в разных временах;
- произношение и перевод названий оригинальных англоязычных фильмов на русский язык.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

1. Are you a cinema-goer?
2. Speak about film production in the USA.
3. Enumerate film genres and speak about their difference.

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 11.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 1 необходимо:

изучить учебный материал: [2, 7]

Особое внимание обратить на:

- названия мест в театре и их произношение;

-

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Speak about your last visit to the theatre.
- Which is more popular nowadays: going to the theatre or going to the cinema? Why?
- Theatre is the art not for everybody. To what extent do you agree or disagree with this statement?

- выполнить текущие контрольные работы по теме.

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 12.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;
- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;
- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;
- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

При изучении темы 13 необходимо:

изучить учебный материал: [2]

Особое внимание обратить на:

- англоязычные прогнозы погоды и их особенности, используемые аббревиатуры;
- структуру предложений с безличными конструкциями;
- различные оттенки модальных глаголов.

Для самоконтроля по теме необходимо:

- ответить на следующие вопросы:

- Do you believe weather forecasts?
- Can the weather influence your mood? In what way?

- Is the man's influence on the environment mostly negative or positive? Give relevant examples.

- **выполнить текущие контрольные работы по теме.**

План практических/лабораторных/семинарских занятий по теме 13.

- чтение текстов на АЯ и их разбор, используя комментарии к урокам;

- проверка и выполнение упражнений с использованием лексического и грамматического материала по заданной теме;

- аудирование текстов, опираясь на изученный языковой материал;

- монологи и диалоги по предложенным ситуациям в рамках изученной темы.

Советы по подготовке к экзамену:

При подготовке к экзамену особое внимание следует обратить на следующие моменты:

1. Усвоение лексического и грамматического материала по заданной теме;

2. Особенности употребления времен, предлогов и артиклей;

3. Умение передавать содержание прочитанного материала.

Опыт приема экзамена выявил, что наибольшие трудности при проведении экзамена возникают по следующим разделам:

- письменный перевод с русского на английский;

- неподготовленное чтение и перевод отрывка;

- выражение собственного мнения по прочитанному тексту;

Для того чтобы избежать трудностей при ответах по вышеназванным разделам, рекомендуем:

1. Усвоить лексический и грамматический материал по заданной теме;

2. Знать особенности употребления артиклей, времен и предлогов.

3. Регулярно читать художественную литературу на английском языке и пересказывать тексты размером в 1-2 страницы; читать вслух и переводить небольшие отрывки текстов ежедневно.